PFAFF

Perfection starts here.™




# expression™ line

## Expression 3,5
## Expression 4,2

## Kullanma Kılavuzu

Bu ev tipi dikiş makinesi, IEC/EN 60335-2-28 ve UL1594 yönetmeliklerine uygun şekilde tasarlanmıştır.

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli bir cihaz kullanılırken aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemleri daima izlenmelidir:

Bu ev tipi dikiş makinesini kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Talimatları, makineye yakın, uygun bir yerde bulundurun. Makine, üçüncü bir şahsa verilirse talimatları da beraberinde verin.

# TEHLİKE – ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN:

- Dikiş makinesi, prize takılı olduğu zamanlarda asla gözetimsiz bırakılmamalıdır. Kullanımdan sonra, temizlemeden, kapaklarının çıkarılmasından, yağlamadan veya talimat kitapçığında belirtilen kullanıcı bakımı ayarlamalarını yapmadan önce mutlaka fişini, prizden çıkarın.

# UYARI – YANMA, YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA RİSKLERİNİ AZALTMAK İÇİN:

- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Bu dikiş makinesi, çocuklar tarafından veya çocukların yanında kullanılırken çok dikkat edilmesi gerekir.
- Bu dikiş makinesi, yalnızca bu kitapçıkta açıklanan kullanım amacı için kullanılmalıdır. Yalnızca üretici tarafından bu kitapçıkta önerilen eklentileri kullanın.
- Kablo veya fiş hasarlıysa veya doğru çalışmıyorsa veya makine yere düşürülmüş veya hasar görmüşse veya suya düşürülmüşse asla makineyi çalıştırmayın. İnceleme, tamir, elektronik veya mekanik ayarlama için en yakın yetkili satıcıya veya servis merkezine götürün.
- Dikiş makinesini, hava deliklerinden herhangi biri tıkalıyken asla çalıştırmayın. Dikiş makinesinin havalandırma deliklerine ve ayak pedalına hav, toz ve iplik kaçmasını önleyin.
- Parmaklarınızı, hareket eden tüm parçalardan uzak tutun. Dikiş makinesi iğnesinin çevresine özellikle dikkat edin.
- Daima doğru iğne plakasını kullanın. Yanlış plaka, iğnenin kırılmasına sebep olabilir.
- Eğik iğneleri kullanmayın.
- Dikiş yaparken kumaşı çekmeyin ve itmeyin. İğnenin yönünü değiştirerek kırılmasına yol açabilir.
- Güvenlik gözlükleri takın.
- İğne bölgesinde iğne değiştirmek, iğneye iplik takmak, makaraya iplik takmak veya baskı ayağını değiştirmek gibi herhangi bir ayarlama işlemi yaparken dikiş makinesini kapalı pozisyona (“0”) getirin.
- Hiçbir deliğe hiçbir nesne sokmayın ve düşürmeyin.
- Açık alanlarda kullanmayın.
- Sprey ürünlerinin kullanıldığı veya oksijen tatbik edilen yerlerde çalıştırmayın.
- Sökmek için tüm kontrolleri kapalı pozisyona (“0”) getirin ve fişi, prizden çıkarın.
- Prizden çıkarmak için kablodan çekmeyin. Kablodan değil fişten tutarak çıkartın.
- Ayak pedalı, makineyi çalıştırmak için kullanılır. Ayak pedalının üzerine başka nesneler koymaktan kaçının.
- Makine ıslaksa kullanmayın.
- LED lamba hasarlı veya kırılmışsa, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici veya servis aracısı ya da benzeri yetkili kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

- Ayak pedalına bağlı olan tedarik kablosu hasar görmüşse, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici veya servis aracısı ya da benzeri yetkili kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Bu dikiş makinesi, iki kat yalıtımlıdır. Yalnızca eş yedek parçaları kullanın. İki Kat Yalıtımlı Ev Aletleri Bakım Talimatlarını okuyun.

# BU TALİMATLARI KAYDEDİN

### YALNIZCA AVRUPA İÇİN:

Aletin güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin ilgili eğitim veya denetimin verilmiş olması ve mevcut olan tehlikeleri anlamaları durumunda bu alet, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algı veya zihinsel becerilerinde, tecrübe veya bilgisinde eksiklik olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, alet ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımının, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmaması gerekir.

Normal çalıştırma koşulları altında gürültü seviyesi, 75dB(A)'den azdır.

Makine, yalnızca Shanghai Bioao Precision Mould Co., Ltd. tarafından üretilen "FR5" tip ayak pedalı ile kullanılmalıdır.

### AVRUPA DIŞI İÇİN:

Bu dikiş makinesi, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı ile ilgili eğitim veya denetimi sağlanmış olması hali dışında, fiziksel veya zihinsel becerilerinde, tecrübe veya bilgisinde eksiklik olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır. Dikiş makinesiyle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara dikkat edilmelidir.

Normal çalıştırma koşulları altında gürültü seviyesi, 75dB(A)'den azdır.

Makine, yalnızca Shanghai Bioao Precision Mould Co., Ltd. tarafından üretilen "FR5" tip ayak pedalı ile kullanılmalıdır.

# İKİ KAT YALITIMLI ÜRÜNLERİN BAKIMI

İki kat yalıtımlı bir üründe topraklama yerine iki yalıtım sistemi temin edilir. İki kat yalıtımlı bir üründe topraklama temin edilmez ve sonradan da eklenmemelidir. İki kat yalıtımlı bir ürünün bakımı, sistem hakkında bilgi ve büyük özen gerektirir ve yalnızca yetkili servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. İki kat yalıtımlı bir ürünün yedek parçaları, ürünün esas parçalarıyla aynı olmalıdır. İki kat yalıtımlı ürünlerin üzerinde 'DOUBLE INSULATION' (İKİ KAT YALITIM) veya 'DOUBLE INSULATED' (İKİ KAT YALITIMLI) yazar.

### Ürünün enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler

- Sürekli ve yoğun kullanımlarda makinenizi belli aralıklarla dinlendiriniz.
- Makinenizi ısı kaynaklarından (direk güneş ışığı, soba, radyatör, kalorifer peteği vb ) koruyunuz.
- Makinenizi çalıştırdığınız yerdeki elektrik voltajını sık sık kontrol ediniz ve makinenizi şebekeden kaynaklanabilecek elektrik dalgalanmalarından koruyunuz. Eğer bulunduğunuz bölgede şebeke elektriğinde voltaj düşmesi yada yükselmesi gibi problemler yaşıyorsanız. Makinenizin bulunduğu yere regülatör taktırmanız makinenizi verimli kullanabilmenize yardımcı olacaktır.
- Makinenizin bakım ve temizlik işlemlerini mutlaka zamanında yapınız.
- Makinenizi mutlaka kullanma klavuzunda tarif edilen şekilde çalıştırınız.

# Tebrikler!

Yeni PFAFF® dikiş makinesi satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Bir dikiş meraklısı olarak en son tasarım ve teknolojiye sahip bir dikiş makinesinin sahibi oldunuz; bu makine tüm yaratıcı fikirlerinizi gerçeğe dönüştürmenizi sağlayacaktır.

Başlamadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu okumak için biraz zaman ayırın. Kısa sürede makinenizden maksimum faydayı nasıl sağlayacağınızı öğreneceksiniz. Yetkili PFAFF® bayilerimiz de her an size yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır.

PFAFF® expression™ dikiş makineniz tamamen yeni bir dikiş boyutunu yaşamanızı sağlar!

## İçindekiler


*1*

**Giriş 1:5**

Makineye genel bakış ..... 1:6
- Ön taraf ..... 1:6
- Üst parçalar ..... 1:6
- Aksesuar kutusu ..... 1:7
- Makineye dahil aksesuarlar ..... 1:7
- Dikiş ayakları ..... 1:8

Dikişe genel bakış ..... 1:9
- Fonksiyonel dikişler ..... 1:9
- Yorgan dikişleri ..... 1:11
- Sanatsal dikişler ..... 1:11
- Dekoratif dikişler ..... 1:11

Yazılar ..... 1:12

*2*

**Hazırlıklar 2:1**

Ambalajın açılması ..... 2:2
Güç kaynağına bağlayın ..... 2:2
Dikişten sonra kaldırma ..... 2:3
LED ışıklar ..... 2:3
Serbest kol ..... 2:3
İplik kesici ..... 2:3
Makara tutucusu ..... 2:3
Makineden iplik geçirme ..... 2:4
Masura sarma ..... 2:6
Masurayı yerleştirme ..... 2:7
IDT™ sistemi (Entegreli Çift Kumaş Taşıma) ..... 2:7
Elektronik dizlik (4.2) ..... 2:8
İğneler ..... 2:8
İğneyi değiştirme ..... 2:9
Transport dişlilerini indirme ..... 2:9
Dikiş ayağının değiştirilmesi ..... 2:9
quilt expression™ 4.2 düğmeleri ..... 2:10
expression™ 3.5 düğmeleri ..... 2:12
Ayarlar menüsü ..... 2:15

*3*

**Dikiş dikme 3:1**

Dikiş modu - genel bakış ..... 3:2
Dikiş seçme ..... 3:2
- Dikiş tavsiyeleri ..... 3:2

Dikiş ayarları ..... 3:3
Aynalama ..... 3:4
Sağlamlaştırma seçenekleri ..... 3:4
Tapering programı ..... 3:5
Hız kontrolü ..... 3:5
Kişisel dikişler ..... 3:6
Dikiş teknikleri ..... 3:7
- El dikişi görünümlü patchwork dikişi ..... 3:7
- Yama dikişi ..... 3:7
- Serbest hareket konumu (3.5) ..... 3:8
- İlikler ..... 3:8

Sık kullanılan dikiş pencereleri ..... 3:10

*4*

**Sıralama 4:1**

Sıralama - genel bakış ..... 4:2
Bir sıralama oluşturma ..... 4:2
Alfabe kullanılması ..... 4:3
Sıralamalarınızı yönetin ..... 4:4
Bir sıralamayı dikme ..... 4:4

*5*

**Bakım 5:1**

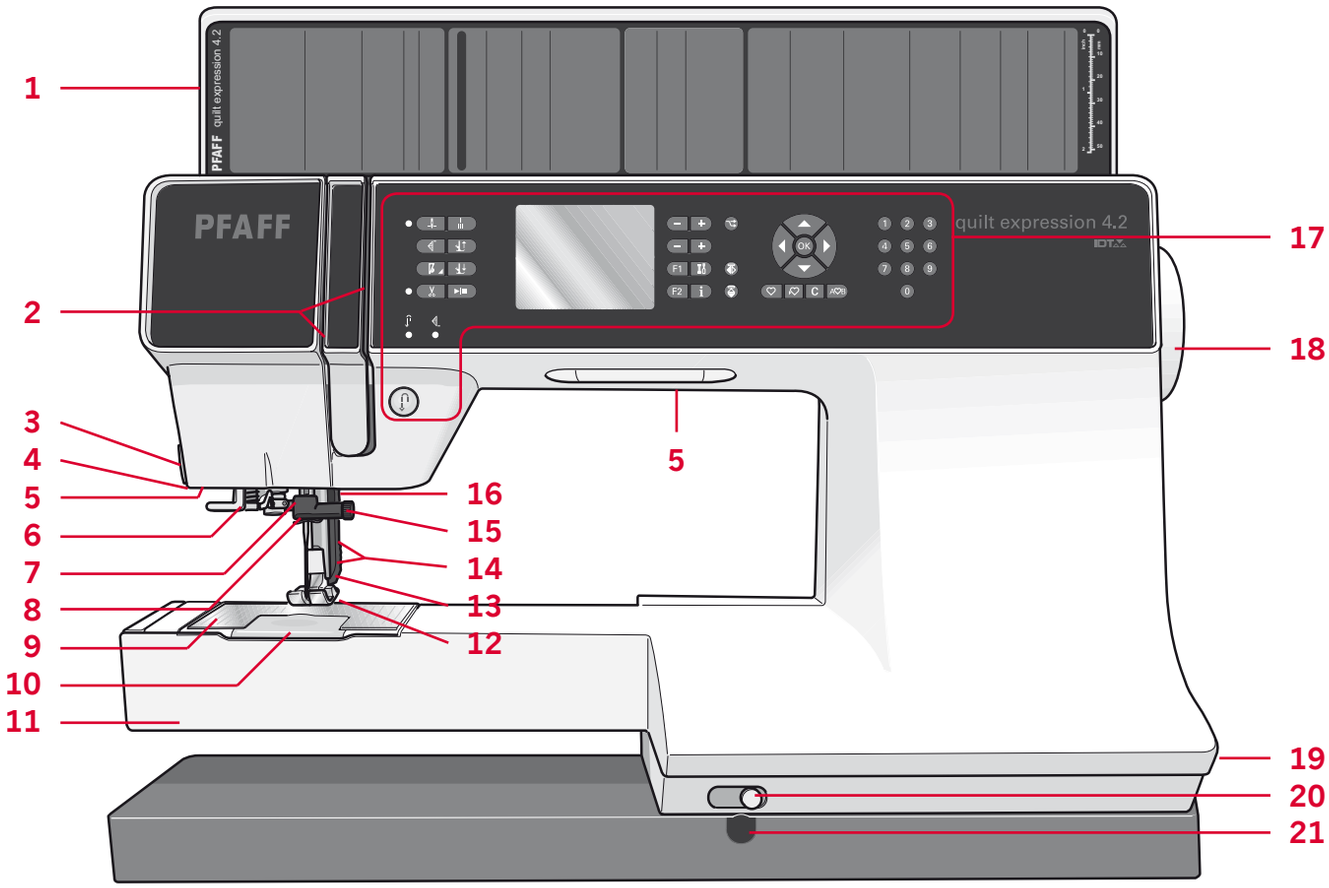
Makinenin temizlenmesi ..... 5:2
Dikiş plakasının değiştirilmesi ..... 5:2
Sorun giderme ..... 5:3


*Not: Makine modelleri, bu kullanım kılavuzunda yalnızca 4.2 ve 3.5 olarak belirtilecektir.*

# Giriş 1



# Makineye genel bakış

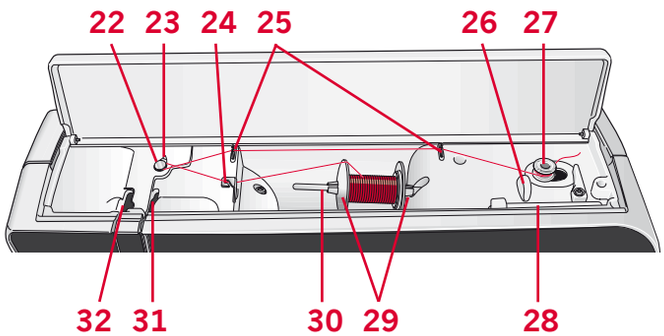



## Ön taraf

1. Desenlere genel bakış ve düğme cetvelinin bulunduğu kapak
2. İplik geçirme yeri
3. İplik kesici
4. Sensormatic ilik ayağı girişi
5. LED ışıklar
6. Dahili iplik geçiriciler
7. İğne mili
8. İğne iplik kılavuzu
9. Dikiş plakası
10. Masura kapağı
11. Serbest kol
12. Dikiş ayağı
13. IDT™ sistemi
14. Dikiş ayağı çubuğu ve dikiş ayağı tutucusu
15. İğne vidası
16. Baskı ayağı kaldırma kolu (3.5)
17. Düğmeler ve grafik ekranı
18. Volan
19. Ana düğme, elektrik kablosu ve ayak kumandası için girişler
20. Transport dişlilerinin indirilmesi için sürgülü düğme
21. Dizlik bağlantısı (4.2)

## Üst parçalar

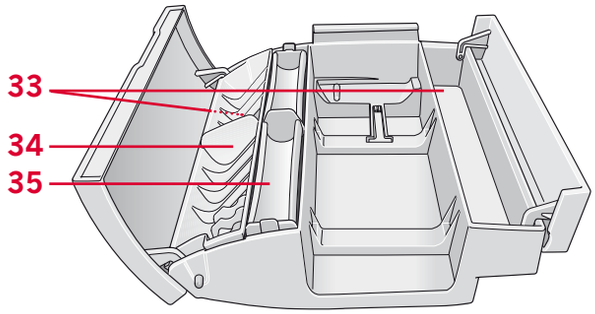
22. İplik geçirme ve masura sarma için ön gerdirme aleti
23. Masuralık iplik kılavuzu
24. İplik yolu
25. Masura iplik kılavuzları
26. Masura ipliği kesici
27. Masuralık kolu ve masura mili
28. Yardımcı makara tutucusu
29. Makara tutucusu
30. Yatay makara pimi
31. İplik gerginliği
32. Horoz



### Aksesuar kutusu

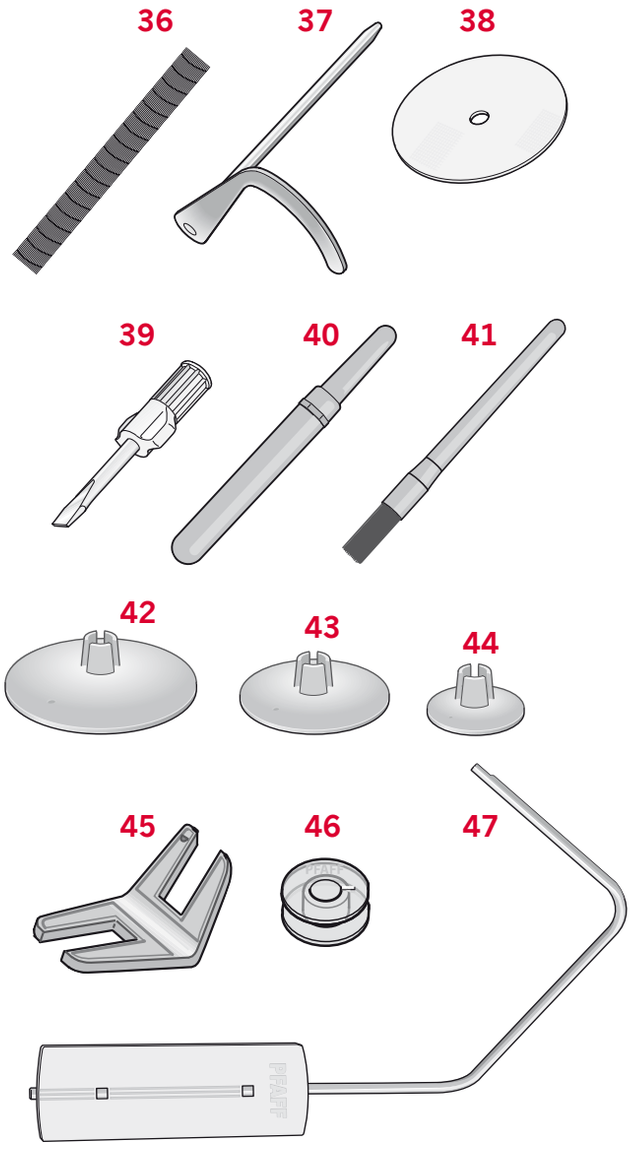
Aksesuar kutusunda dikiş ayakları ve masuralar için özel bölmeler, ayrıca iğneler ile başka aksesuarlar için yerler vardır. Kolayca erişebilmek için aksesuarları aksesurar kutusunda saklayın.

33. Aksesuarlar için yer
34. Dikiş ayağı için çıkartılabilir tepsi
35. Çıkartılabilir ayak tutucusu




### Makineye dahil aksesuarlar

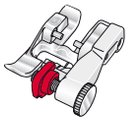
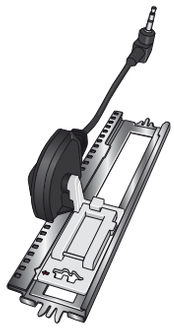
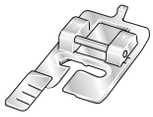
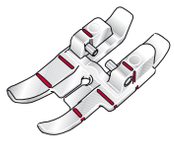
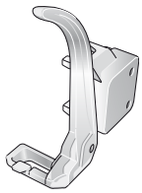
36. İplik ağı
37. Dikiş kılavuzu
38. Keçe tampon
39. Tornavida
40. İlik kesicisi
41. Fırça
42. Makara tutucu, büyük
43. Makara tutucu, orta
44. Makara tutucu, küçük
45. Çok amaçlı alet
46. Masuralar
47. Diz kaldırma (4.2)




### Resimde yer almayan aksesuarlar

- Ayak kumandası
- Elektrik kablosu
- İğneler

## Dikiş ayakları

| | |
|---|---|
|  | 0A - IDT™ sistemli standart dikiş ayağı (teslimat sırasında makineye takılır)<br>Bu ayak, temel olarak 1,0mm'den daha uzun dikiş boyu olan düz ve zigzag dikiş için kullanılır. |
|  | 1A - IDT™ ile süslü dikiş ayağı<br>Bu ayak dekoratif dikişler için kullanılır. Ayağın alt kısmındaki kanallar dikişler üzerinde pürüzsüz bir hareketin saglanması için tasarlanmıştır. |
|  | 2A - Süslü dikiş ayağı<br>1,0mm dikiş uzunluğundan daha kısa dekoratif dikişler veya kısa zigzag dikişler ve diğer fonksiyonel dikişler için bu ayağı kullanın. Ayağın alt kısmındaki kanallar, dikişler üzerinde pürüzsüz bir hareketin sağlanması için tasarlanmıştır. |
|  | 3 - IDT™ ile gizli dikiş ayağı<br>Bu ayak gizli dikişler için kullanılır. Ayağın üzerindeki kılavuz kumaşı yönlendirir. Ayağın üzerindeki kırmızı kılavuz, kenar katı boyunca ilerlemek üzere tasarlanmıştır. |
|  | 4 - IDT™ ile fermuar ayağı<br>Bu ayak iğnenin sağ veya sol tarafına takılarak fermuar dişlerinin her iki yanında yakın dikiş yapılmasını kolaylaştırır. Fermuar dişlerine yakın dikmek için iğne konumunu sağa veya sola kaydırın. |
|  | 5A - Sensormatik ilik ayağı<br>Makineye bağlandığında ilik, makineye girilen düğme boyutuna uygun bir uzunlukta dikilir. |
|  | 5M - Manuel ilik ayağı<br>Bu ayak manuel ilikler için kullanılır. Giysinin kenarını yerleştirmek için ayak üzerindeki işaretleri kullanın. Ayağın arkasındaki parça, örgülü ilik için iplikleri tutar. |
|  | 6A - Sensormatic serbest hareket ayağı (4.2)<br>Bu ayak sensormatic serbest hareketli dikiş için kullanılır. Bu ayak aynı zamanda yama için de kullanılabilir. |
|  | IDT™'li 1/4" patchwork dikiş ayağı (4.2)<br>Bu ayak, özellikle düz dikiş plakasıyla birlikte kullanıldığında kumaş parçaları ve patchwork çalışması için mükemmeldir. İğne ile dikiş ayağının dış kenarı arasındaki mesafe 1/4" (6 mm) ve iğne ile ayağın iç kenarı arasındaki mesafe 1/8" (3 mm)'dir. |
|  | Serbest hareket/Yama ayağı (3.5)<br>Ayağın pimini, gidebildiği noktaya kadar iterek baskı ayağı tutucunun arkasındaki deliğe takın. "C şeklindeki" kılavuzun baskı ayağı çubuğunun etrafına yerleşmesi gerekir. Uzun kol iğne çubuğunun arkasında kalmalıdır. Vidayı sıkın. |

*Önemli: 2A, 5A, 5M, 6A ve serbest hareket/Yama ayağı dikiş ayağını kullanırken IDT™'nin ayrılmış olduğundan emin olun.*

# Dikişe genel bakış

## Fonksiyonel dikişler

| Dikiş | Dikiş numarası | | İsim | Açıklama |
|---|---|---|---|---|
| | 4.2 | 3.5 | | |
|  | 1 | 1 | Düz dikiş | Dikiş ve üstten dikiş için 37 farklı iğne konumdan birisini seçin.<br>*Not: Bu dikiş, 52 (4.2) / 43 (3.5) dikişine göre daha güçlü bir sağlamlaştırma sağlar.* |
|  | 2 | 2 | Üçlü streç düz dikiş | Sağlamlaştırılmış dikiş. Üst dikiş. |
|  | 3 | 3 | Düz geri dikiş | Sürekli geri dikiş. |
|  | 4 | 4 | Teyel dikişi | Teyelleme projeleri ile birlikte kullanım içindir. Teyelleme için kullanılan tekli dikiş. Dikiş uzunluğunu manuel olarak belirleyin. |
|  | 5 | 5 | Zigzag dikiş | Dikiş yeri sağlamlaştırma, düz kenar, gergin dikiş, bağ yerleştirme. |
|  | 6 | 6 | Zigzag dikiş, sağ veya sol iğne konumu | Sağlamlaştırılan dikişler, temiz bitiş, gergin dikiş. |
|  | 7 | 7 | Z-zigzag dikiş | Aplike, kordonlama,fistolar. |
|  | 8 | 8 | Üçlü Streç zigzag dikişi | Dekoratif kenarlar ya da süs dikişleri için esnek dikiş. |
|  | 9 | 9 | Üçlü step zigzag dikişi | Elastik dikiş, yama, onarma ve dekoratif dikiş. |
|  | 10 | 10 | Elastik dikiş | Elastik dikiş, örme, yamama. |
|  | 11 | 11 | Üçlü streç dikiş | Lastik dikme, onarma, yamama ve dekoratif dikiş. |
|  | 12 | 12 | Bal peteği dikiş | Streç kumaşlar ve kenarlar için dekoratif dikişler. Aynı zamanda masuradaki esnek iplik için de kullanılır. |
|  | 13 | 13 | Köprü dikiş | Kumaş ile telayı birleştiren yorgan, ajurlu kenar dikişi için dekoratif dikiş. |
|  | 14 | 14 | Esnek süs dikişi | İç çamaşırları, havlu kumaş, deri, dikiş yerlerinin üst üste geldiği hacimli kumaşlar içi birleştirme dikişi |
|  | 15 | 15 | Kaz ayağı dikişi | Streç kumaşlar için esnek dekoratif kenar dikişi. |
|  | 16 | 16 | Gizli kenar dikişi | Dokuma kumaşlarda gizli dikiş. |
|  | 17 | 17 | Esnek gizli dikiş | Streç kumaşlarda gizli dikiş. |
|  | 18 | 18 | Streç triko dikişi | Streç kumaşların dikilmesi |
|  | 19 | 19 | Kapalı overlok | Tek adımda streç kumaşları dikme ve sürfile. |
|  | 20 | – | Kapalı overlok | Tek adımda dikin ve sülfile yapın. |
|  | 21 | 20 | Kapalı overlok | Sağlamlaştırılmış kenarla tek adımda dikiş ve sürfile. |
|  | 22 | 21 | Standart Sürfile | Sağlamlaştırılmış kenarla streç kumaşlara tek bir adımda dikiş ve sürfile yapın. |
|  | 23 | – | Overlok | Streç kumaşlara tek bir adımda dikiş ve sürfile yapın. |

| Dikiş | Dikiş numarası | | İsim | Açıklama |
|---|---|---|---|---|
| | 4.2 | 3.5 | | |
|  | 24 | 22 | Overlok | Streç kumaşlar için elastik dekoratif kıvırma dikişi. |
|  | 25 | 23 | Kapalı overlok | Tek adımda dikme ve sürfile, yama, ajurlu kenar dikme. |
|  | 26 | 24 | Kazak dikişi | Tek adımda streç kumaşları dikme ve sürfile. |
|  | 27 | – | Sağlamlaştırılmış overlok | Streç kumaşları tek adımda dikme ve sürfile ile sağlamlaştırma. |
|  | 28 | – | Bitmiş kenar overloğu | Sağlamlaştırılmış kenarla tek adımda streç kumaşları dikme ve sürfile. |
|  | 29 | 25 | Taklit overlok dikişi | Streç kumaşlar için overlok dikişi. |
|  | 30 | 26 | Overlok gizli kenar dikişini | Dokuma kumaşlar için dekoratif overlok gizli kenar oluşturun. |
|  | 31 | – | Kapalı overlok gizli kenar dikişi | Örme kumaşlar için dekoratif gizli overlok dikişleri elde edin. |
|  | 32 | 27 | Çamaşır iliği | Bluzlara, gömleklere ve çamaşırlara ilik açarken kullanılır. |
|  | 33 | 28 | Standart ilik | Bluzlara, gömleklere ve ceketlere temel ilik açma. Aynı zamanda yastıklar için de kullanılır. |
|  | 34 | 29 | Boyuna teyelli yuvarlak ilik | Giysiler için ilik. |
|  | 35 | 30 | Boyuna teyelli yuvarlak ilik | Giysiler için ilik. |
|  | 36 | 31 | Boyuna teyelli fisto ilik | Terzi iliği ya da dekoratif ilik. |
|  | 37 | 32 | Boyuna teyelli fisto iliği | Ceket ve pantolonlar için terzi iliği. |
|  | 38 | 33 | Yuvarlak ilik | ince kıyafetler ve ceketler için ilikler. |
|  | 39 | 34 | Esnek ilik | Esnek kumaşlar için ilik. |
|  | 40 | – | Çapraz dikiş ilik | Dekoratif ilik. |
|  | 41 | – | Dekoratif yuvarlak ilik | Ceketler için dekoratif ilik. |
|  | 42 | – | Boyuna teyelli geleneksel yuvarlak ilik | Dekoratif antik ilik |
|  | 43 | 35 | Düğme dikişi | Düğme dikişi ya da teyelleme. |
|  | 44 | 36 | Gizli düğme iliği | Gizli düğme iliği için ekstra kesme alanı ile birlikte (düz dikiş). |
|  | 45 | 37 | İlik | Nostalji overlok dikişi. |
|  | 46 | 38 | Programlanabilir örme dikişi | Delik veya hasar görmüş kumaş örme. |
|  | 47 | 39 | Programlanabilir takviyeli yama dikişi | Delik veya hasar görmüş kumaş için takviyeli yama. |

| Dikiş | Dikiş numarası | | İsim | Açıklama |
|---|---|---|---|---|
| | 4.2 | 3.5 | | |
|  | 48 | 40 | Köprüler | Dikiş ve cepleri otomatik olarak güçlendirin. |
|  | 49 | 41 | Punteriz dikiş | Dikiş ve cepleri dekoratif olarak otomatik güçlendirin. |
|  | 50 | 42 | Süs britleri | Dikiş ve cepleri dekoratif olarak otomatik güçlendirin. |
|  | 51 | – | Çapraz çubuk teyel | Dikiş ve cepleri otomatik olarak güçlendirin. |

## Yorgan dikişleri

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 52* | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 |
| 3.5 | 43* | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | – | 52 | – | 53 | – | 54 | 55 | – | 56 | 57 | 58 | 59 | – | 60 | – |

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | |
| 3.5 | 61 | 62 | – | – | 63 | – | 64 | 65 | 66 | – | 67 | – | 68 | 69 | – | 70 | 71 | 72 | 73 | – | – | – | 74 | |

## Sanatsal dikişler

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 |
| 3.5 | 75 | 76 | 77 | 78 | – | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | – | 84 | 85 | – | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | – |

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | |
| 3.5 | 95 | 96 | 97 | – | 98 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | |

## Dekoratif dikişler

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 |
| 3.5 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | – | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 |

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 |
| 3.5 | – | – | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | – | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | – | 147 | 148 | 149 | 150 |

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 |
| 3.5 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | – | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | – | 165 | 166 | – | 167 | 168 | – | 169 | 170 |

** Bu dikiş, dikiş 1'e oranla daha dekoratif bir sağlamlaştırma sağlar.*

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | | |
| 3.5 | 171 | 172 | 173 | 174 | – | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | | |

| Dikiş |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 232 | 233[1] | 234[1] | 235[1] | 236[1] | 237[2] | 238[3] | 239[4] | 240[5] | 241[5] | 242[6] | 243[6] | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | | |
| 3.5 | 193 | 194[1] | 195[1] | 196[1] | 197[1] | 198[2] | 199[3] | 200[4] | 201[5] | 202[5] | 203[6] | 204[6] | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | | |

[1] *Opsiyonel* IDT™ *sistemli Hareketli Desen Dikis ayagi kullanilmalidir. (Parça numarasi 820613-096)*
[2] *Opsiyonel Boncuk Ayagi kullanilmalidir 6 mm. (Parça numarasi 820605-096)*
[3] *Opsiyonel Boncuk Ayagi kullanilmalidir 4 mm. (Parça numarasi 820604-096)*
[4] *Opsiyonel* IDT™ *sistemli, Iki Seviyeli Ust Dikis Ayagi kullanilmalidir. (820676-096)*
[5] *Opsiyonel* IDT™ *sistemli Uç Kanalli Kordonla Susleme ayagi kullanilmalidir. (Parça numarasi 820920-096)*
[6] *Opsiyonel* IDT™ *sistemli Birlestirme ve Kenar Kivirma Ayagi kullanilmalidir. (Parça numarasi 820931-096)*

## Yazılar

### Comic (3.5 & 4.2)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789.,:;-+=%/*°˘˜ˇ´¨_
ÅÄÖÜÆŒØÉÇÑ$§ß&?ÍÍ¬
åàáäâãèéëêìíïîòóöôõœœøùúüûçñ
@©

### Cyrillic (3.5 & 4.2*)

АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХ
ЦЧШЩЪЫЬЭЮЯ
абвгдежзийклмнопрстуфхцчшщъы
ьэюя
0123456789ё\/©%:;`'*=!–+.,¬

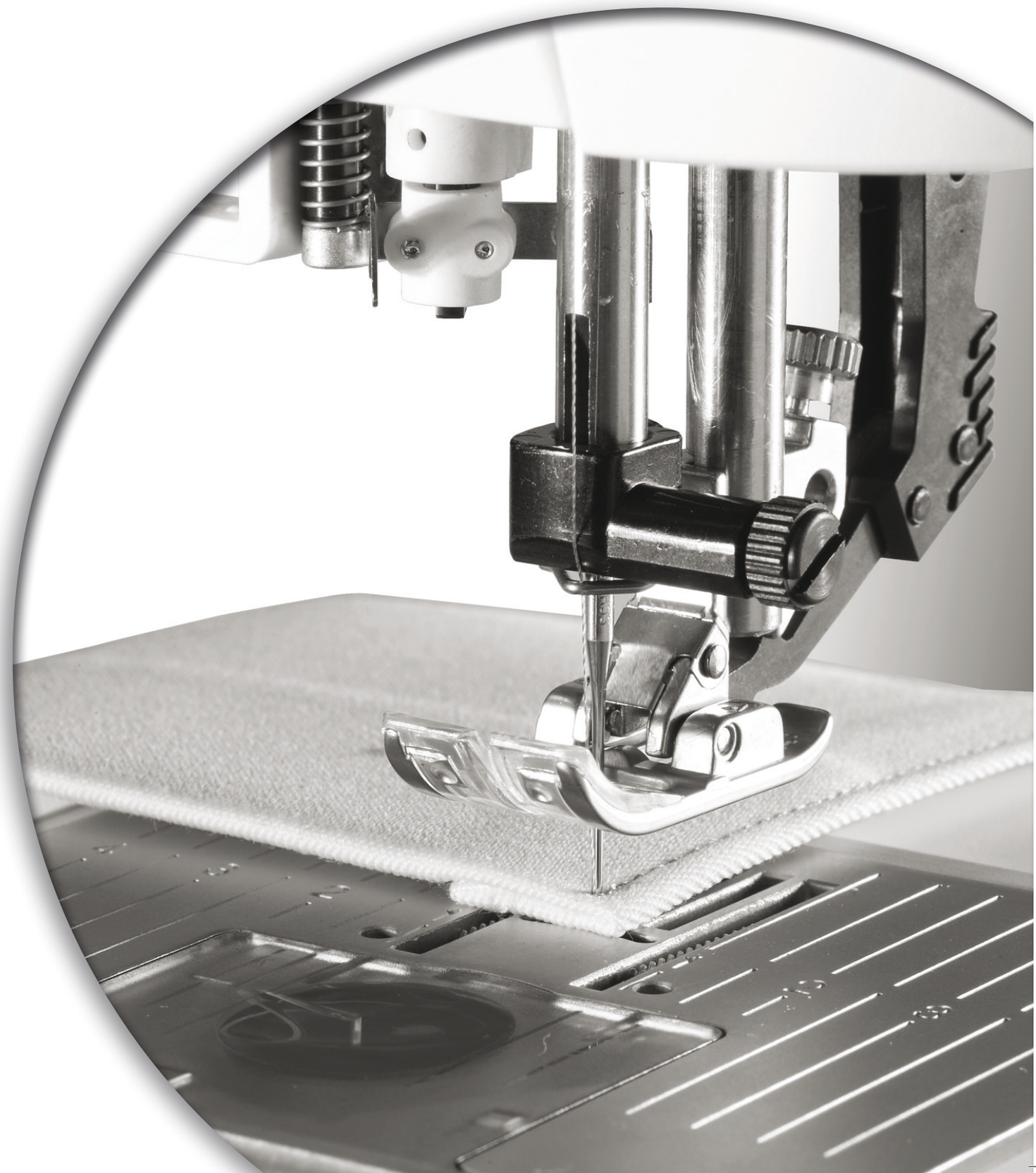
### Outline (4.2**)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUV
WXYZ

0123456789..:-ÄÄÖÜÆØÉÑ
&?!¬

* *Rus kapitone sadece* quilt expression™ *4.2 dikiş makinesinde.*
** *Rus kapitone* quilt expression™ *4.2 dikiş makinasına dahil değildir.*

# Hazırlıklar 2



## Ambalajın açılması

1. Kutuyu dengeli, düz bir yüzeye yerleştirin. Makineyi kutudan alın ve dış ambalajı çıkartıp makine taşıma çantasını kaldırın.
2. Diğer tüm ambalaj malzemelerini ve plastik torbayı çıkartın.
3. Aksesuar kutusunu kaydırarak çıkardıktan sonra içindeki straforu çıkarın.

*Not: Aksesuar kutusunun içinde kalan strafor dikişin kalitesini etkileyebilir. Strafor sadece ambalajlama amaçlıdır ve çıkarılması gerekir.*

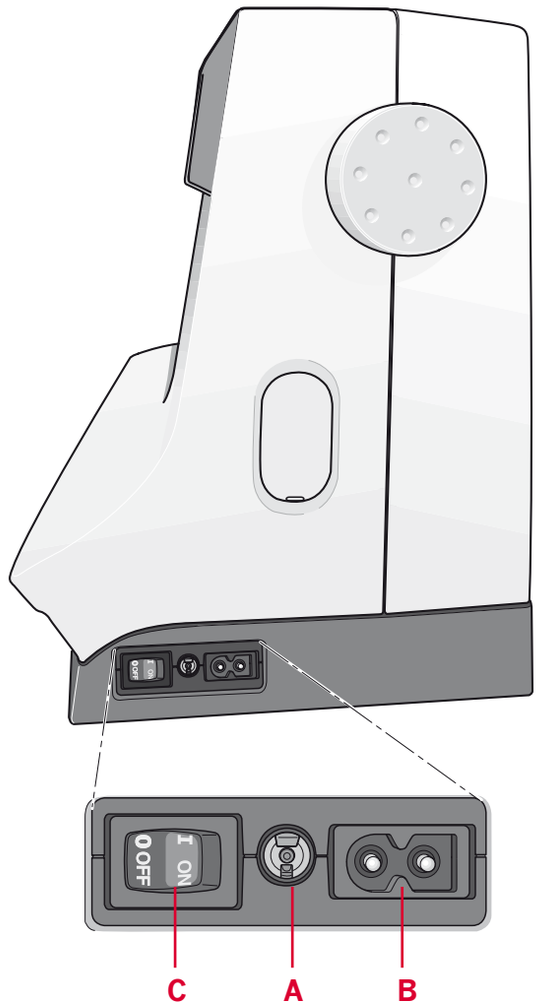
*Not: Dikiş makinanız PFAFF® expression™, en iyi dikiş sonucunu normal oda sıcaklığında vermeye ayarlanmıştır. Aşırı sıcak ve soğuk dereceler dikiş sonucunu etkileyebilir.*

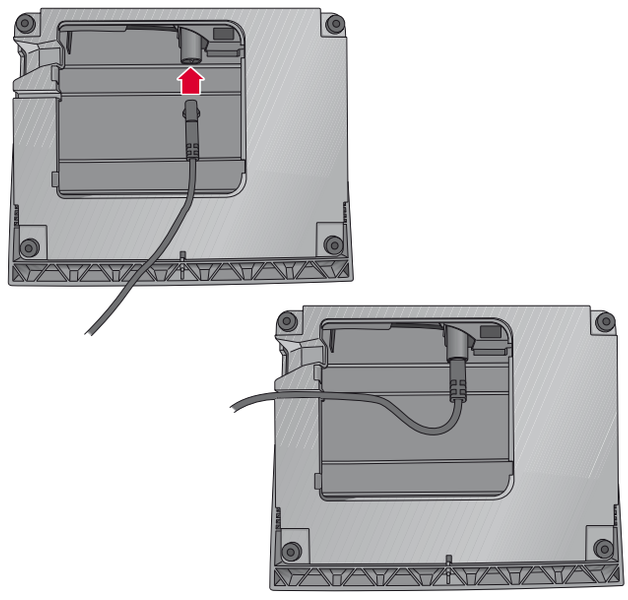
## Güç kaynağına bağlayın

Elektrik kablosunu ve ayak pedalını aksesuarlar arasında bulabilirsiniz.

*Not: Pedalı yerine takmadan önce "FR5" tipi olduğundan emin olun (pedalın altına bakınız).*

1. Pedal kablosunu çıkarın. Pedalı ters çevirin. Kabloyu, pedaldaki boşlukta yer alan yuvaya takın. Düzgün şekilde yerleşmesini sağlamak için iyice bastırın. Kabloyu, pedalın alt kısmındaki yuvadan geçirerek yerleştirin.
   *Not: Pedal kablosunu pedala takma işleminin yalnızca makine ilk kez kullanılacağı zaman yapılması gerekir.*
2. Ayak pedalı kablosunu makinenin sağ alt tarafındaki ön girişe bağlayın (A).
3. Elektrik kablosunu makinenin sağ alt tarafındaki arka girişe bağlayın (B). Kablo fişini duvar prizine takın.
4. Gücü ve lambayı açmak için ana şalteri ON konumuna getirin (C).



## Dikişten sonra kaldırma

1. Ana düğmeyi kapatın.
2. Kablo fişini duvar prizinden ve ardından makineden çıkartın.
3. Ayak pedalı kablosunu makineden ayırın. Daha rahat saklamak için kabloyu pedalın çevresine sarın.
4. Tüm aksesuarları aksesuar tepsisine yerleştirin. Tepsiyi serbest kolun çevresinden makinenin üzerine doğru kaydırın.
5. Ayak pedalını serbest kolun üzerindeki boşluğa yerleştirin.
6. Sert kapağı kapatın.

## LED ışıklar

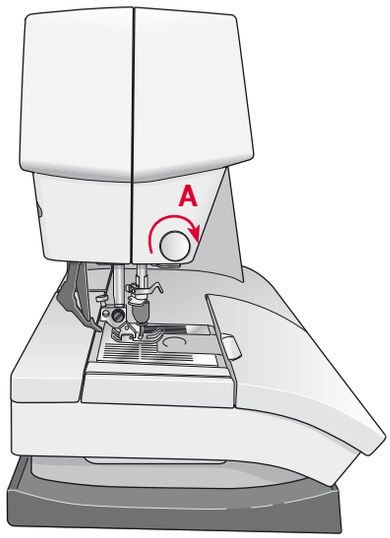
Makineniz ışıkları dikiş alanına eşit oranda dağıtan ve gölgeleri ortadan kaldıran LED ışıklandırmaya sahiptir.

## Serbest kol

Serbest kolu kullanmak için aksesuar kutusunu kaydırarak çıkartın. Kanca takılı olduğunda aksesuar kutusunu makineye kilitler. Sola doğru kaydırarak kutuyu çıkartın.

## İplik kesici

İplik kesiciyi kullanmak için ipliği gösterildiği gibi arkadan öne doğru çekin (A).




## Makara pimi

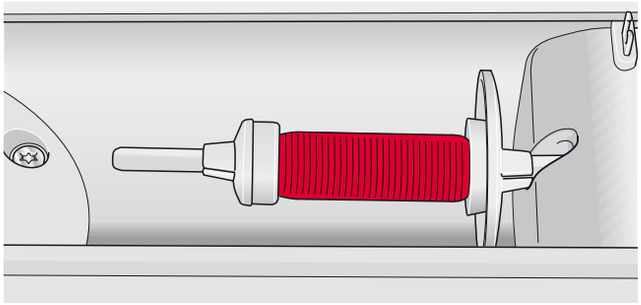
Makinenizde iki makara pimi vardır; ana makara pimi ve yedek makara pimi. Makara pimleri her tür iplik için uygundur. Ana makara pimi ayarlanabilir ve hem yatay (iplik makaradan ayrılır) hem de dikey (iplik makarası döner) konumda kullanılabilir. Yatak konumu normal iplikler, dikey konumu ise büyük makaralar ya da özel iplikler için kullanın.

### Yatay konum

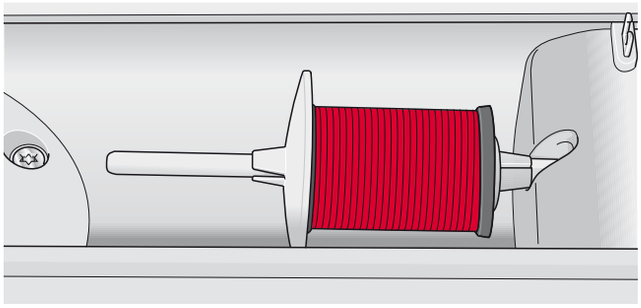
Makara pimine bir makara tutucu ve iplik makarasını yerleştirin. İpligin makaranın üst kısmında döndüğünden ve ikinci bir makara tutucusuna kaydığından emin olun.

İplik makarasından biraz daha büyük bir makara tutucu kullanın. Dar iplik makaraları için makaranın önünde daha küçük bir makara tutucu kullanın. Büyük iplik makaraları için makaranın önünde daha büyük bir makara tutucu kullanın.

Makara tutucunun düz kısmı makaraya sağlam bir şekilde bastırılmalıdır. Makara tutucu ile iplik makarası arasında boşluk olmamalıdır.



*Küçük makara tutucusu*

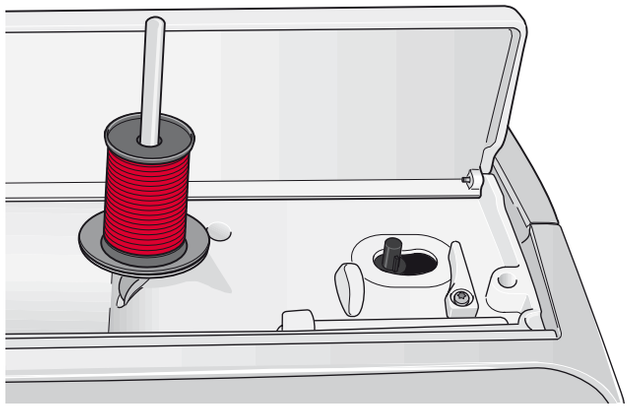


*Büyük makara tutucusu*

### Dikey konum

Makara pimini kaldırarak dikey konuma getirin. İplik makarasının altına büyük bir makara tutucu ve bir keçe tampon yerleştirin. Bu şekilde ipliğin çok hızlı açılmasını önlersiniz.

Makaranın dönmesini engelleyeceğinden makara piminin üst kısmına makara tutucu yerleştirmeyin.

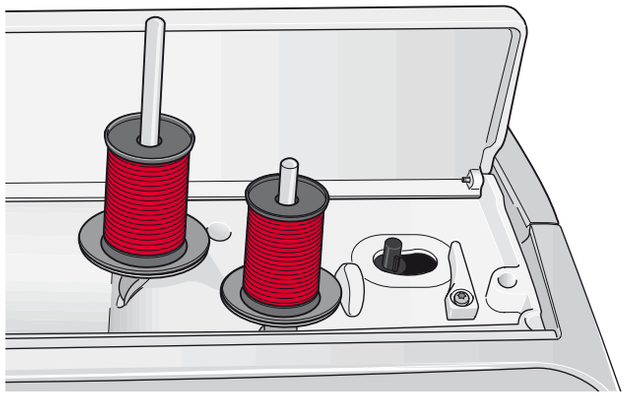


*Ana makara tutucusu dikey konumda.*

### Yardımcı makara pimi

İkinci bir iplik makarasından masura ipliği sararken veya çift iğne ile dikiş sırasında ikinci makara olarak yardımcı makara pimi kullanılır.

Yardımcı makara pimini kaldırın. İplik makarasının altına büyük bir makara tutucusu ve bir keçe tampon yerleştirin.

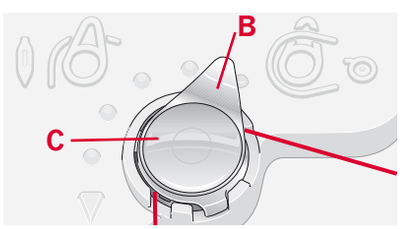


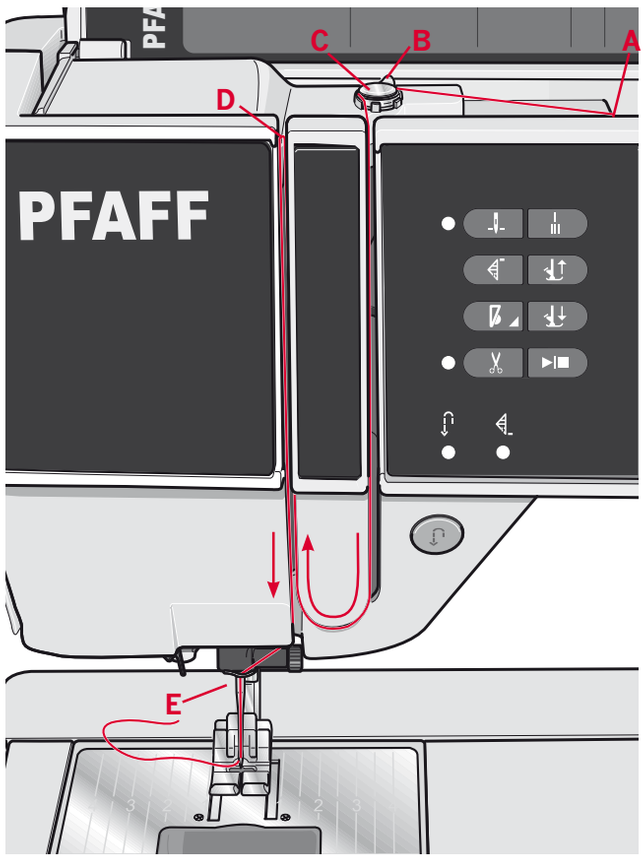
*Yardımcı makara pimi ve ana makara pimi dikey konumda.*

## Makineden iplik geçirme

Baskı ayağının kaldırılmış ve iğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun.

1. İpliği makara pimi üzerine yerleştirin ve uygun boyda bir makara tutucu kullanın.
2. İpligi, önden arkaya dogru iplik kılavuzunun (A) içine geçirin. İpliği ön gergi diski (C) üzerindeki masura sarıcı iplik kılavuzunun (B) tam altından çekin.
3. İpligi önce sol iplik geçirme yuvasından aşağı sonra sağ iplik geçirme yuvasından yukarı dogru geçirin.
4. İplikleri horozun (D) tam içinden ve aşağıya sol iplik yuvasının içinden iğne ipliği kılavuzuna (E) geçirin.
5. İğneden ipliği geçirin.



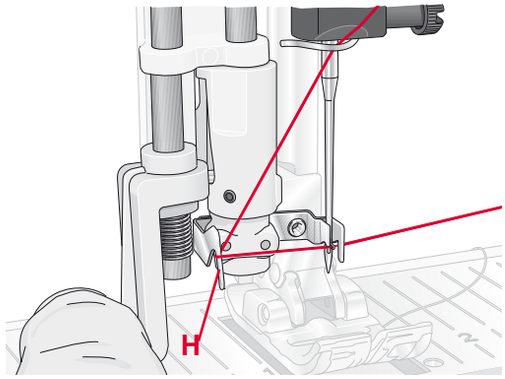

quilt expression™ *4.2*

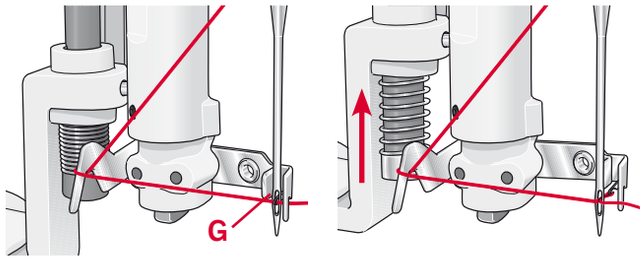
## İplik geçirici

İplik geçirici, ipliği iğneye otomatik olarak takmanıza olanak sağlar. Yerleşik iplik geçiricinin kullanılabilmesi için iğne yukarı konumda olmalıdır. Baskı ayağını indirmenizi de öneririz.

1. İplik geçiriciyi tamamen aşağı çekmek için taşıma kolunu kullanın. İplik geçirici kancası (G), iğne gözünün içinden geçer.
2. İpliği arkadan (H) kancası üzerine ve iplik geçirici kancasının altına (G) yerleştirin.
3. İplik geçirici yavasça geriye gelsin. Kanca, iplikleri iğnenin içinden çeker ve iğnenin arkasında bir iplik ilmeği oluşturur. İplik ilmeğini iğnenin arkasından dışarı çekin.

*Not: İplik geçirici 70-120 iğne boyutlarında kullanım için tasarlanmıştır. Alanı 60 veya daha küçük olan iğnelerde, wing ( kelebek ) iğne, çift iğne veya üçlü iğnelerde otomatik iplik geçirici kullanılmaz. Ayrıca ipliğin elle geçirilmesini gerektiren bazı seçeneğe bağlı aksesuarlar da vardır.*



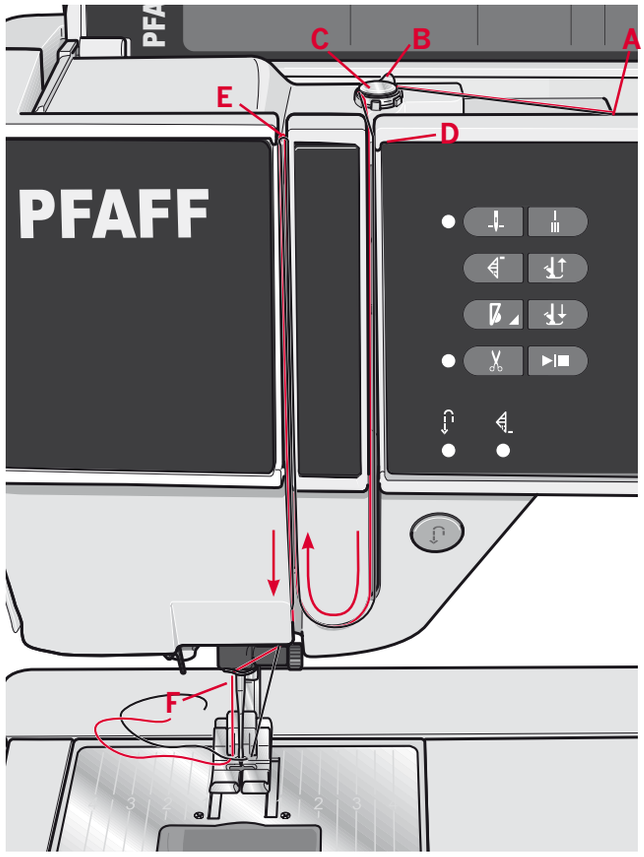




## Çift iğneden iplik geçirme

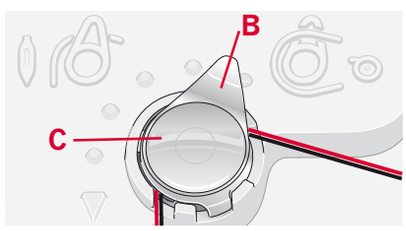
Dikiş iğnesini çift iğneyle değiştirin. Dikiş ayağının kaldırılmış ve iğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun.

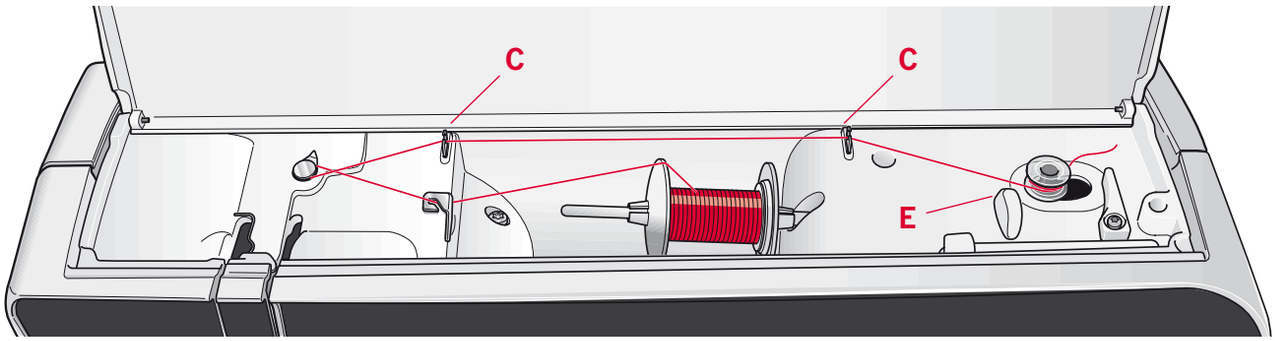
1. İpliği makara pimi üzerine yerleştirin ve uygun boyda bir makara tutucusu koyun. Yardımcı makara pimini kaldırın. Büyük bir makara tutucusu ve bir keçe tampon yerleştirin. İkinci ipliği makaraya yerleştirin
2. İpliği, önden arkaya dogru iplik kılavuzunun (A) içine geçirin. Her iki ipligin de masura sargısı iplik (C) yolunun altına (B) tam yerleştiginden emin olun.
3. İpligi önce sol iplik geçirme yuvasından aşağı sonra sağ iplik geçirme yuvasından yukarı dogru geçirin. Bir ipliği tansiyonun (D) sol tarafına, digerini de sağ tarafına geçirdiğinizden emin olun.
4. İplikleri horozun (E) tam içinden ve aşağıya sol iplik yuvasının içinden geçirin. Bir ipligin, iğne ipliği kılavuzunun (F) içinde ve diger ipliğin dışarıda olduğundan emin olun. İpliklerin birbirine dolaşmadığından emin olun.
5. İğnelerden ipliği geçirin.

*Not: (Metalik ipler gibi) özel ipler kullanılıyorsa, ağırlığı ve asimetrik yüzeyi iplik gerginliğini arttırır. Gerginlik azaltılarak, iğnenin kırılma riski önlenir.*




quilt expression™ *4.2*

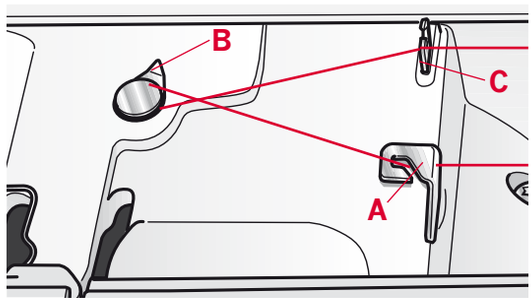


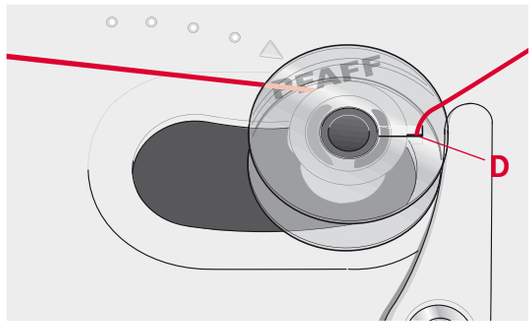



## Masura sarma

### Yatay konumdan sarma

1. Masura miline logosu yukarı bakacak şekilde boş bir masura yerleştirin. Sadece bu model için onaylanan orijinal PFAFF® masuralar kullanın.
2. İplik makarasını yatay konumda makara pimine yerleştirin. Makara tutucusunu sıkıca makaraya dogru kaydırın.
3. İpliği, önden arkaya dogru iplik kılavuzunun (A) içine yerleştirin. İpliği önce masuralık iplik kılavuzunun (B) üzerinden saat yönünün tersine dogru sonra da arkadaki masura ipliği kılavuzları (C) içinden çekin.
   *Not: İpliği masura sargısının içinden geçirip çekerek kontrol ediniz.*
4. İpligi masuradaki yuva üzerinde (D) içeriden dışarıya doğru geçirin.
5. Sarmak için masura kolunu sağa doğru bastırın. Ekranda, masura sarma işleminin etkin olduğunu göstermek için bir açılır pencere görüntülenir. Masuraya iplik sarma işlemini başlatmak için pedala basın.
   Masura dolduğunda, masuralık yavaşlar ve otomatik olarak durur. Pencere kapanır. Masurayı çıkartın ve masura iplik kesicisini kullanarak ipliği kesin (E).



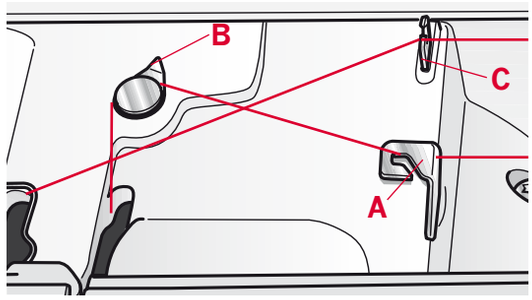




### İğneden sarma

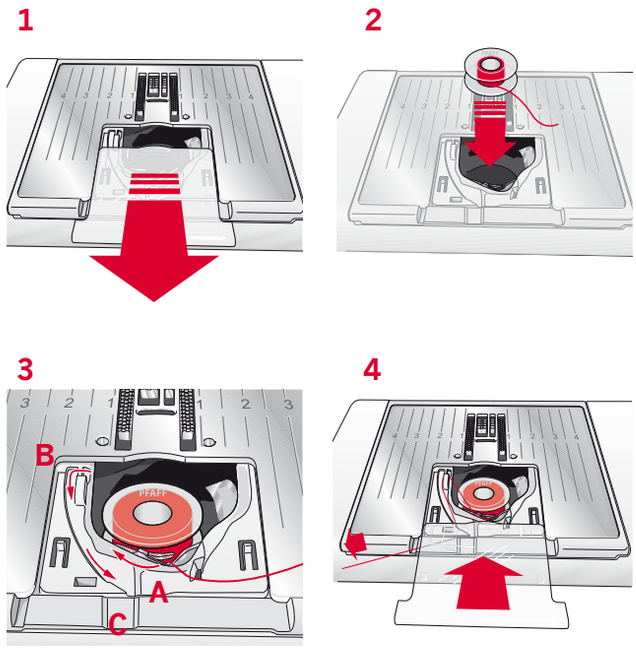
Ayağın ve iğnenin yukarı konumda olduğundan emin olun. Sadece metal dikiş ayağı kullanılması durumunda iğneden sarın.

İpliği iğneden yukarı doğru, ayağın altından, sol iplik geçirme yuvasından yukarı doğru ve makara mandal kılavuzlarının (C) içinden geçirin. Ardından yukarıdaki 4 ve 5. adımları izleyin.



## Masurayı yerleştirme

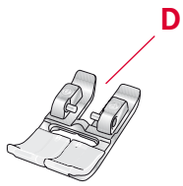
1. Masura kapağını kendinize dogru kaydırarak çıkartın.
2. Masurayı, logo yüzü yukarı bakacak ve iplik masuranın solundan çıkacak şekilde mekiğe yerleştirin. Bundan sonra ipliği dışarı çektiğinizde masura saat yönü tersine döner.
3. Parmağınızı masuranın dönmesine engel olacak şekilde masuranın üzerine koyun. Yayın yuvasına oturduğunu gösteren bir "klik" sesi duyuncaya kadar ipliği önce sağa sonra sola doğru gergi yayının (A) içine çekin.
4. İplik kesicinin (C) sağ tarafına ve (B) çevresine iplik geçirmeye devam edin. Kapağı yerine takın. İpliği kesmek için sola doğru çekin.
   *Not: Masura kapağı büyüteç olarak kullanılabilir.*






## IDT™ sistemi (entegre çift besleme)

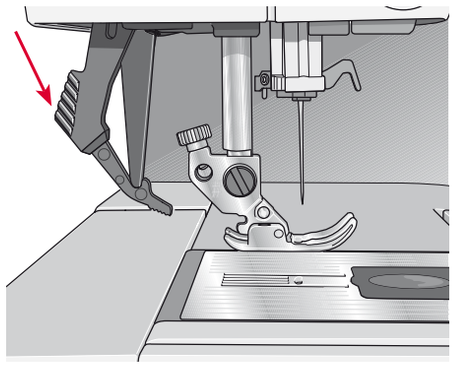
Herhangi bir kumaşı en iyi şekilde dikmek için PFAFF® expression™ dikiş makineniz ideal çözümü sunar: Entegreli çift kumaş taşıma, IDT™ sistemi. Endüstriyel makinelerde olduğu gibi, IDT™ sistemi kumaşı aynı anda hem üstten hem alttan besler. Materyal beslemesi çok hassas yapılır bu şekilde ipek veya rayon gibi hafif kumaşların eteklerinde buruşma veya büzüşme olması önlenmiş olur. IDT™ sisteminin çift besleme eylemi dikiş sırasında katların kaymasını engelleyerek kapitone katmanlarının hizalı durmasını ve böylece kareli veya çizgili kumaşlarla yapılan dikişlerde mükemmel hiza ve uyum elde etmenizi sağlar.




### IDT™ sistemini devreye sokma

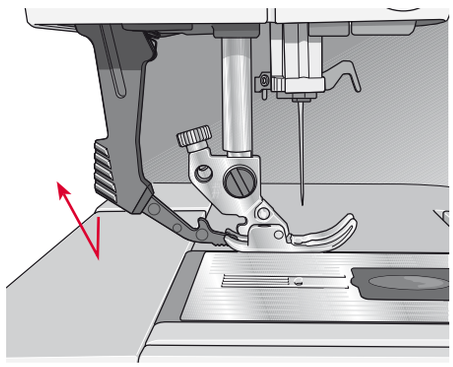
*Önemli: IDT™ sistemini kullanarak yaptığınız tüm işlemler için arka kısmında ortası girintili baskı yağını kullanın (D).*

Baskı ayağını yukarı kaldırın. IDT™ sistemini devreye girene kadar aşağıya itin.



### IDT™ sistemini devreden çıkarma

Baskı ayağını yukarı kaldırın. İki parmağınız çıkıntılı bacakta olacak şekilde IDT™ sistemini tutun. IDT™ sistemini aşağıya doğru çekin, ardından yavaşça yukarı doğru çekerek çıkarmak için IDT™ sistemini bulunduğunuz yönün tersine doğru itin.



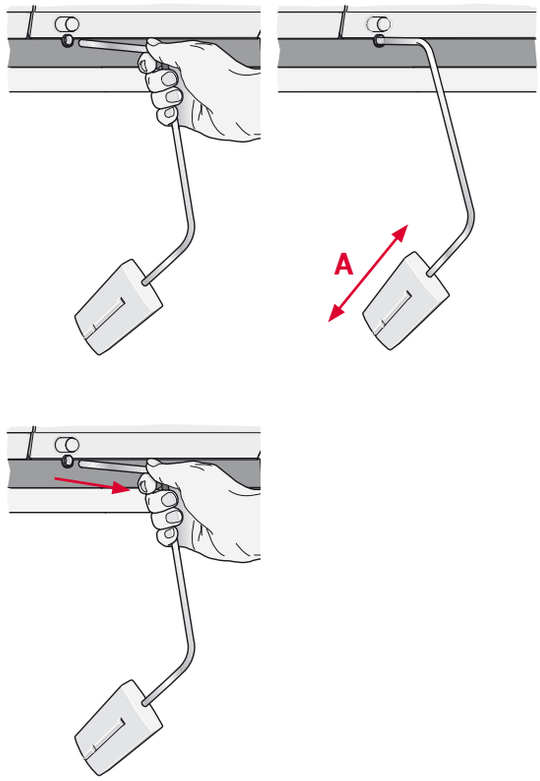
## Elektronik dizlik (4.2)

Makineniz, baskı ayağı yüksekliğini ayarlamanız için bir elektronik dizlik içerir.

Dizliği, makinenizde bulunan deliğe takın. Düz tarafı yukarı doğru bakmalıdır. Sizin için rahat bir yüksekliğe ulaşana kadar dizliğin üzerinde bulunan dikdörtgen çubuğu ayarlayın (A).

Dizliği sağ tarafa hareket ettirirseniz dikiş ayağı yükselir. Artık kumaşı iki elinizle yönlendirebilirsiniz.

Dizliği kaldırmak için, yavaşça delikten dışarıya doğru çekin.




## İğneler

Dikiş makinesi iğnesi, başarılı bir dikişte önemli bir rol oynar. Sadece kaliteli iğneler kullanın. Sistem 130/705H iğnelerini tavsiye ederiz. Makinenizle birlikte temin edilen iğne paketi en sık kullanılan boyuttaki iğneleri içerir.

### Üniversal iğne (B)

Üniversal İğnelerin ucu hafif yuvarlaktır ve farklı boyutları bulunmaktadır. Çeşitli tip ve ağırlıktaki kumaşlardaki genel dikiş işlemleri için kullanılır.

### Streç iğne (C)

Streç İğnelerde, kumaşta eğilme olduğunda atlanan dikişleri ortadan kaldırmayı sağlayan özel bir ek yeri bulunur. Örme kumaşlar, mayolar, muflon, sentetik süet ve deri için idealdir. Sarı bir bantla işaretlidir.

### Nakış iğnesi (D)

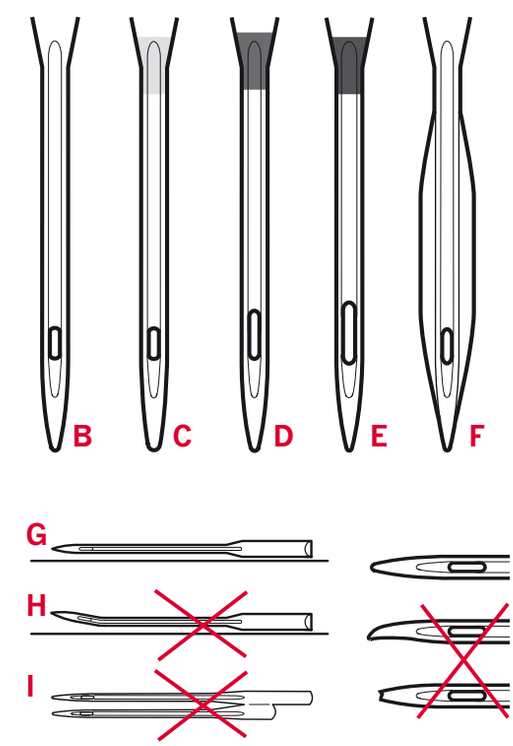
Nakış İğnelerinde iplik veya malzemelerin zarar görmesini engellemek için özel bir ek yeri, hafif yuvarlak bir uç ve biraz daha geniş bir delik bulunur. Nakış ve dekoratif dikişler için metalik iplikle veya diğer özel ipliklerle birlikte kullanılır. Kırmızı bir bantla işaretlidir.

### Kot kumaş iğnesi (E)

Kot kumaşı iğnelerinde, iğnenin sıkı dokunmuş kumaşa yön değiştirmeden girmesini sağlayan sivri bir uç bulunur. Kanvas, kot kumaş ve mikrofiber için idealdir. Mavi bir bantla işaretlidir.

### Wing ( kelebek ) iğneler (F)

Wing İğnede, iğnenin kenarında, iki kumaşı birleştirmek üzere yapılan dikiş ve doğal fiberli kumaşlardaki diğer kenar dikişleri sırasında kumaşa delik açmak için kullanılan geniş kanatlar bulunur. En iyi sonucu elde etmek için dikiş genişliğini azaltın.



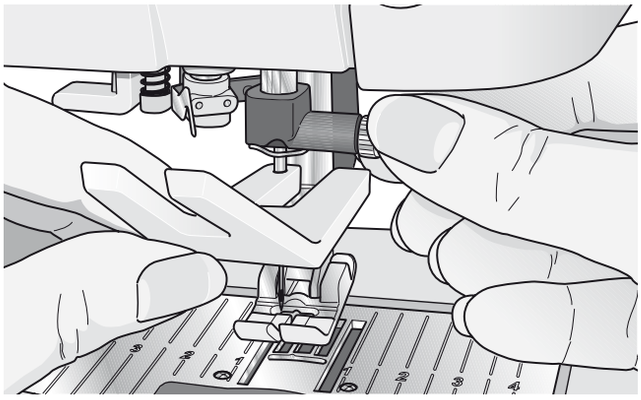

*Not: İğneyi sık sık değiştirin. Daima keskin ucu (G) olan düz bir iğne kullanın.*

*Hasarlı bir iğne (H) dikiş atlamasına, kırılmaya veya ipliğin kopmasına neden olabilir. Hasarlı bir iğne aynı zamanda dikiş plakasına da hasar verebilir.*

*Dikiş makinenize hasar vereceğinden asimetrik çift iğne (I) kullanmayın.*

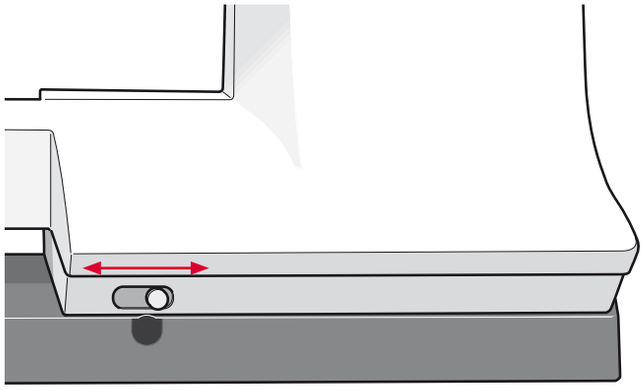
## İğneyi değiştirme

1. İğneyi tutmak için çok amaçlı aletteki deliği kullanın.
2. İğne vidasını gevşetin. Gerekirse tornavida kullanın.
3. İğneyi çıkartın.
4. Çok amaçlı aleti kullanarak yeni iğneyi takın. Yeni iğneyi düz tarafı sizden uzakta olacak şekilde gidebildiği son noktaya kadar yukarı doğru itin.
5. İğne vidasını sonuna kadar sıkın.



## Transport dişlilerini indirme

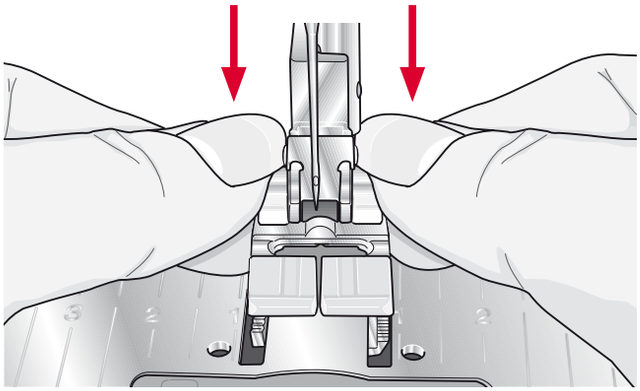
Dikiş makinesinin önündeki düğmeyi sola doğru hareket ettirerek transport dişlilerini indirebilirsiniz. Transport dişlilerini kaldırmak istiyorsanız düğmeyi sağa doğru itin.



## Dikiş ayağının değiştirilmesi

### Dikiş ayağını çıkartın

Ayak, dikiş ayağı tutucusundan ayrılıncaya kadar ayağı aşağı doğru bastırın.

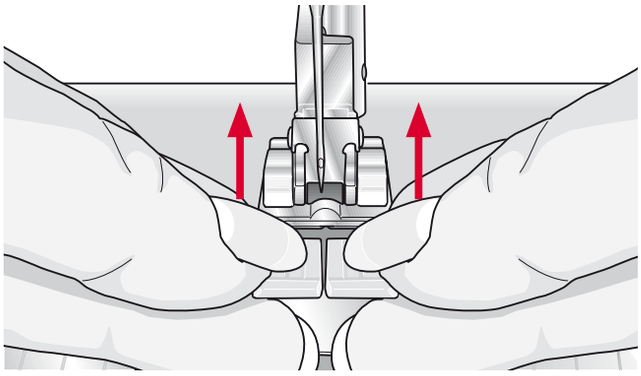


### Dikiş ayağını takın

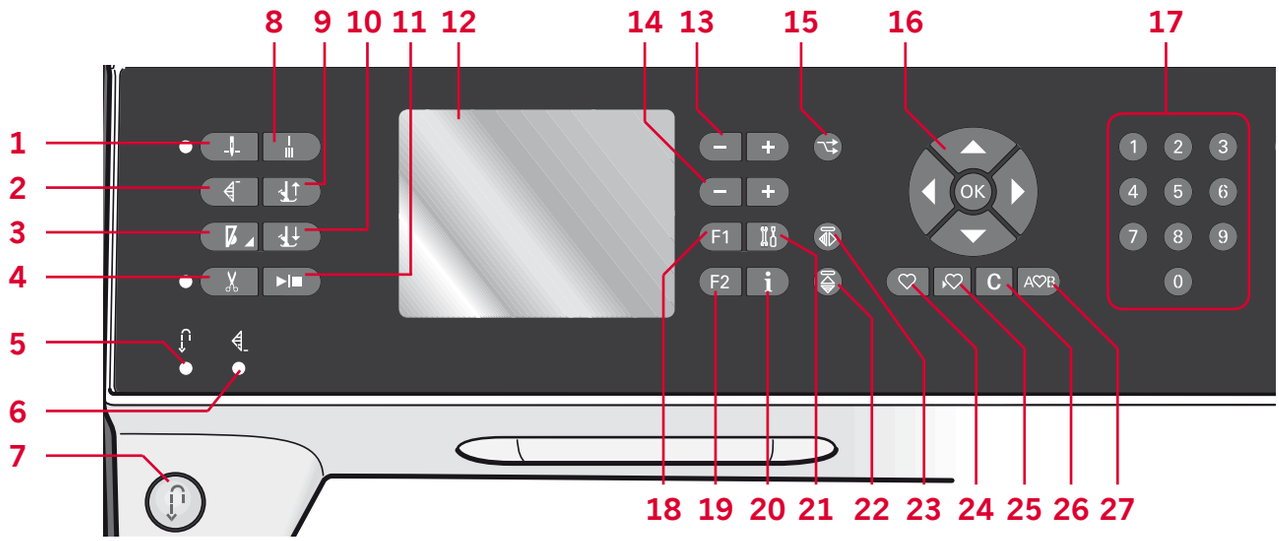
Baskı ayağını baskı ayağı tutucunun altına yerleştirin; bu durumda baskı ayağı kaldırma kolu indirildiğinde, ayaktaki pimler baskı ayağı tutucuya geçer.

*Not: Baskı ayağı kaldırma kolunu kaldırarak baskı ayağının düzgün şekilde yerine yerleştiğini kontrol edin.*

**4.2 için:** Baskı ayağı tutucusunu kaldırmak ya da indirmek için ayak kaldırma/indirme düğmelerini kullanabilirsiniz.



## quilt expression™ 4.2 düğmeleri




### İğne yukarıda/aşağıda göstergeli (1)

İğneyi yukarı veya aşağı hareket ettirmek için bu düğmeye basın. Aynı anda iğne durma konumunun ayarı da değişir. İğnenin aşağı hareketi devreye sokulduğunda simge yanar, iğne aşağı konumda durur ve dikiş ayağı mil yüksekliğine yükselir.

İğneyi kaldırıp indirmek için ayak kumandasına da basabilirsiniz.

### Dikişin yeniden başlatılması (2)

Dikişin ortasında durduğunuzda daha önce yaptığınız özel ayarları yeniden yapmanıza gerek kalmadan dikiş başlangıcından itibaren dikişe yeniden başlayabilirsiniz.

Dikiş sırasında dikişe yeniden başlama düğmesine basarsanız dikiş tamamlanır ve makine durur.

### Hız kontrolü (3)

Daha yavaş hızda dikiş dikmek için hız düğmesine basın. Grafik ekrandaki bir simge makinenin ne kadar yavaş dikeceğini belirtir. Dikiş hızını değiştirmek için hız düğmesine uzun basın ve çarkı (16) kullanın.

*Not: Varsayılan hızdan daha yüksek bir hız seçemezsiniz.*

### Göstergeli iplik kesici (4)

Düğmeye dikiş dikmediğiniz sırada basın; dikiş makineniz üst ipliği ve masura ipliğini keser ve baskı ayağı ile iğneyi kaldırır.

İğne bir sonraki dikişin başlatma konumuna gelmeden önce kesmek için dikiş dikerken iplik kesici düğmesine basın. İplik kesici göstergesi yanar.

### Göstergeli (5) geri dikiş (7)

Devamlı geri dikiş için dikişe başlamadan önce düğmeye basın. Geri göstergesi (5) yanar ve iptal etmek için düğmeye tekrar basılana kadar makine geri dikiş yapar.

Dikiş sırasında geri düğmesine basarsanız düğmeyi basılı tuttuğunuz sürece makine geri dikişe devam eder. Geri düğmesine basıldığında geri göstergesi yanar.

Geri dikiş aynı zamanda ilik dikerken, programlı sağlamlaştırmada, yama ve tapering dikişleri yaparken, dikişin kısımları arasında adım adım ilerlemek için de kullanılır.

### Programlanmış sağlamlaştırma göstergesi (6)

Programlanmış sağlamlaştırma göstergesi bir veya birkaç seçeneğin etkinleştirildiğini belirtmek üzere yanar. Sağlamlaştırma seçenekleri kullanılmayana kadar gösterge yanık kalır.

### Hızlı kesme (8)

Dikiş sırasında sağlamlaştırma düğmesine bastığınızda makine birkaç sağlamlaştırma dikişi diker ve otomatik olarak durur.

### Dikiş ayağını yukarı kaldırma ve ve ekstra yükseltme değiştiricisi (9)

Dikiş ayağını ve iğneyi yukarı konuma kaldırır.

Düğmeye bir kez daha bastığınızda dikiş ayağı ekstra bir yüksekliğe kaldırılır.

**Dikiş ayağını indirme ve mil çevirme (10)**
Baskı ayağını tamamen indirin. Baskı ayağını döndürme yüksekligine kaldırmak için düğmeye bir kez daha basın.
Dikişe başladığınızda dikiş ayağı otomatik olarak iner.

**Başlat/durdur (11)**
Pedalı kullanmadan makineyi başlatmak veya durdurmak için bu düğmeye basın. Başlatmak için düğmeye bir kere basın. Makineyi durdurmak için düğmeye tekrar basın.

**Grafik ekran (12)**
Grafik ekran tüm seçimleri ve seçenekleri görmenizi sağlar. Dikişler gerçek boyutunda gösterilir.

**Dikiş genişliği veya dikiş konumlandırma (13)**
Dikiş genişliğini + ve - öğelerini kullanarak arttırın ya da azaltın.
Seçilen dikiş için dikiş konumunu görmek için alternatifler düğmesine (15) basın. Dikiş konumunu değiştirmek için + ve - düğmelerini kullanın.

**Dikiş uzunluğu veya dikiş yoğunluğu (14)**
+ ve - öğelerini kullanarak dikiş uzunluğunu arttırın ya da azaltın.
Saten dikişler için yoğunluk ayarını görmek üzere alternatifler düğmesine (15) basın. Seçilen dikiş için yoğunluğu değiştirmek üzere + ve - düğmelerini kullanın.

**Alternatifler (15)**
Bir dekoratif dikiş seçtiğinizde, genişlik ve uzunluk ayarı grafik ekranda görüntülenir. Alternatifler düğmesine basarak, dikiş genişliği ayarı yerine dikiş konumunu ve uzunluk ayarı yerine yoğunluğu görüntüleyebilirsiniz.

**Çark (16)**
Grafik ekranda hareket etmek için bu düğmeleri kullanın. Dokunmatik fonksiyon düğmesi üzerinde yukarı ve aşağı düğmeleri, sol ve sağ düğmeleri vardır ve dokunmatik fonksiyon düğmesinin ortasındaki simge OK (Tamam) düğmesidir.
Çarkın dikişler arasında ilerlemek, ilik boyutunu ayarlamak ve ayarlar menüsündeki seçenekler arasında gezinmek için çeşitli işlevleri vardır.

**Doğrudan seçim (17)**
0 ila 9 arasındaki düğmelerin birine veya birkaçına bir arada basarak bu numarayla temsil edilen dikişi hemen seçebilirsiniz.

**F1 - Fonksiyon 1 (18)**
F1 düğmesi kenar dikişi programını ayarlamak için kullanılır. Ayrıca ilikleri tekrarlamak ve yama dikişleri için tekrarı devreden çıkarmak için kullanılır. Tüm seçimler grafik ekranda gösterilir.
Sıralamada, F1 düğmesi bir karakter seti seçmek için kullanılır.

**F2 - Fonksiyon 2 (19)**
F2 düğmesi, sağlamlaştırma ve iplik kesici seçeneklerinin ayarlanması için kullanılır; bu düğme sıralamada yazı tipi seçmek için kullanılır. Tüm seçimler grafik ekranda gösterilir.

**Bilgi düğmesi (20)**
Önerilerin görüntülenmesi seçeneğini açmak ve kapamak için bu düğmeyi kullanın.

**Ayarlar menüsü (21)**
Makine ayarları menüsünü açmak için bu düğmeyi kullanın.

**Dikey aynalama (22)**
Dikişleri ve sıralamaları dikey olarak aynalamak için.

**Yatay aynalama (23)**
Dikişleri ve sıralamaları yatay olarak aynalamak için.

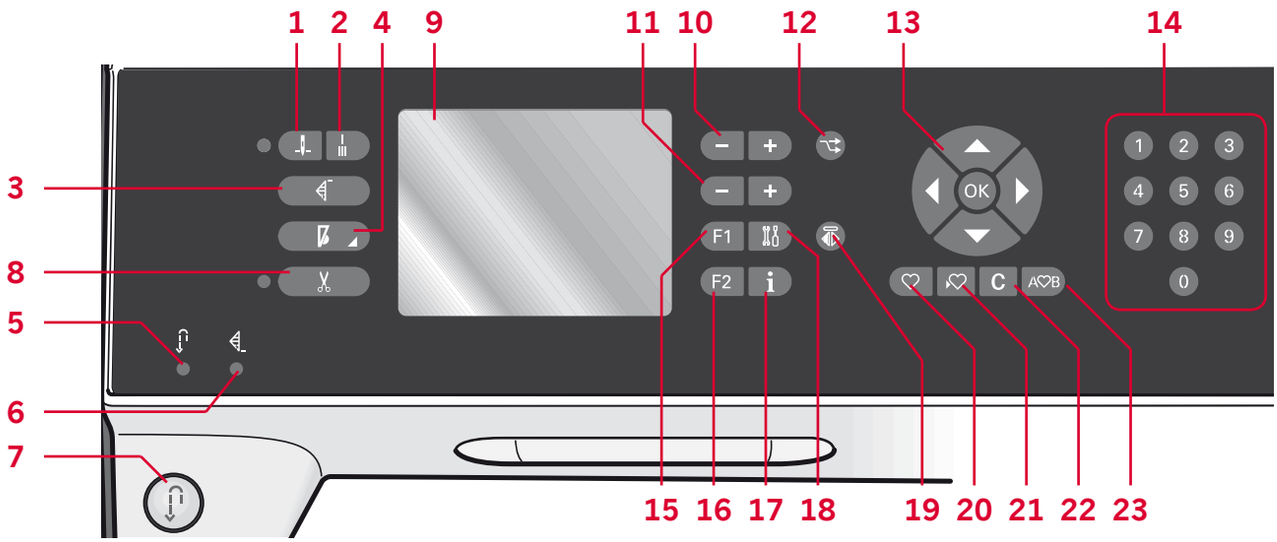
**Kişisel dikiş veya sıralama yükleme (24)**
Kişisel dikiş veya sıralama yüklemek için bu düğmeye basın.

**Kişisel dikiş veya sıralamayı kaydetme (25)**
Bir dikişi veya sıralamayı makine hafızasına kaydetmek için bu düğmeye basın.

**Silme (26)**
Bir sıralamadaki tekli dikişleri veya kişisel dikişleri ve sıralamaları silmek için.

**Sıralama (27)**
Sıralama girmek için bu düğmeye basın.

# expression™ 3.5 düğmeleri




### İğne yukarıda/aşağıda göstergeli (1)

İğneyi yukarı veya aşağı hareket ettirmek için bu düğmeye basın. Aynı anda iğne durma konumunun ayarı da değişir. İğnenin aşağı hareketi devreye sokulduğunda simge yanar, iğne aşağı konumda durur.
İğneyi kaldırıp indirmek için ayak kumandasına da basabilirsiniz.

### Hızlı kesme (2)

Dikiş sırasında sağlamlaştırma düğmesine bastığınızda makine birkaç sağlamlaştırma dikişi diker ve otomatik olarak durur.

### Dikişin yeniden başlatılması (3)

Dikişin ortasında durduğunuzda daha önce yaptığınız özel ayarları yeniden yapmanıza gerek kalmadan dikiş başlangıcından itibaren dikişe yeniden başlayabilirsiniz.
Dikiş sırasında dikişe yeniden başlama düğmesine basarsanız dikiş tamamlanır ve makine durur.

### Hız kontrolü (4)

Daha yavaş hızda dikiş dikmek için hız düğmesine basın. Grafik ekrandaki bir simge makinenin ne kadar yavaş dikeceğini belirtir. Dikiş hızını değiştirmek için hız düğmesine uzun basın ve çarkı (13) kullanın.
*Not: Varsayılan hızdan daha yüksek bir hız seçemezsiniz.*

### Göstergeli (5) geri dikiş (7)

Devamlı geri dikiş için dikişe başlamadan önce düğmeye basın. Geri göstergesi (5) yanar ve iptal etmek için düğmeye tekrar basılana kadar makine geri dikiş yapar.
Dikiş sırasında geri düğmesine basarsanız düğmeyi basılı tuttuğunuz sürece makine geri dikişe devam eder. Geri düğmesine basıldığında geri göstergesi yanar.
Geri dikiş aynı zamanda ilik dikerken, programlı sağlamlaştırmada, yama ve tapering dikişleri yaparken, dikişin kısımları arasında adım adım ilerlemek için de kullanılır.

### Programlanmış sağlamlaştırma göstergesi (6)

Programlanmış sağlamlaştırma göstergesi bir veya birkaç seçeneğin etkinleştirildiğini belirtmek üzere yanar. Sağlamlaştırma seçenekleri kullanılmayana kadar gösterge yanık kalır.

### Göstergeli iplik kesici (8)

Düğmeye dikiş dikmediğiniz sırada basın; dikiş makineniz üst ipliği ve masura ipliğini keser ve baskı ayağı ile iğneyi kaldırır.
İğne bir sonraki dikişin başlatma konumuna gelmeden önce kesmek için dikiş dikerken iplik kesici düğmesine basın. İplik kesici göstergesi yanar.

### Grafik ekran (9)

Grafik ekran tüm seçimleri ve seçenekleri görmenizi sağlar. Dikişler gerçek boyutunda gösterilir.

**Dikiş genişliği veya dikiş konumlandırma (10)**
Dikiş genişliğini + ve - öğelerini kullanarak arttırın ya da azaltın.
Seçilen dikiş için dikiş konumunu görmek için alternatifler düğmesine (12) basın. Dikiş konumunu değiştirmek için + ve - düğmelerini kullanın.

**Dikiş uzunluğu veya dikiş yoğunluğu (11)**
+ ve - öğelerini kullanarak dikiş uzunluğunu arttırın ya da azaltın.
Saten dikişler için yoğunluk ayarını görmek üzere alternatifler düğmesine (12) basın. Seçilen dikiş için yoğunluğu değiştirmek üzere + ve - düğmelerini kullanın.

**Alternatifler (12)**
Bir dekoratif dikiş seçtiğinizde, genişlik ve uzunluk ayarı grafik ekranda görüntülenir. Alternatifler düğmesine basarak, dikiş genişliği ayarı yerine dikiş konumunu ve uzunluk ayarı yerine yoğunluğu görüntüleyebilirsiniz.

**Çark (13)**
Grafik ekranda hareket etmek için bu düğmeleri kullanın. Dokunmatik fonksiyon düğmesi üzerinde yukarı ve aşağı düğmeleri, sol ve sağ düğmeleri vardır ve dokunmatik fonksiyon düğmesinin ortasındaki simge OK (Tamam) düğmesidir.
Bu düğmelerin dikişler arasında ilerlemek, ilik boyutunu ayarlamak ve ayarlar menüsündeki seçenekler arasında gezinmek için çeşitli işlevleri vardır. Seçimlerinizi, çarkın ortasında bulunan onay simgesiyle onaylayın.

**Doğrudan seçim (14)**
0 ila 9 arasındaki düğmelerin birine veya birkaçına bir arada basarak bu numarayla temsil edilen dikişi hemen seçebilirsiniz.

**F1 - Fonksiyon 1 (15)**
F1 düğmesi kenar dikişi programını ayarlamak için kullanılır. Ayrıca ilikleri tekrarlamak ve yama dikişleri için tekrarı devreden çıkarmak için kullanılır. Tüm seçimler grafik ekranda gösterilir.
Sıralamada, F1 düğmesi bir karakter seti seçmek için kullanılır.

**F2 - Fonksiyon 2 (16)**
F2 düğmesi, sağlamlaştırma ve iplik kesici seçeneklerinin ayarlanması için kullanılır; bu düğme sıralamada yazı tipi seçmek için kullanılır. Tüm seçimler grafik ekranda gösterilir.

**Bilgi düğmesi (17)**
Önerilerin görüntülenmesi seçeneğini açmak ve kapamak için bu düğmeyi kullanın.

**Ayarlar menüsü (18)**
Makine ayarları menüsünü açmak için bu düğmeyi kullanın.

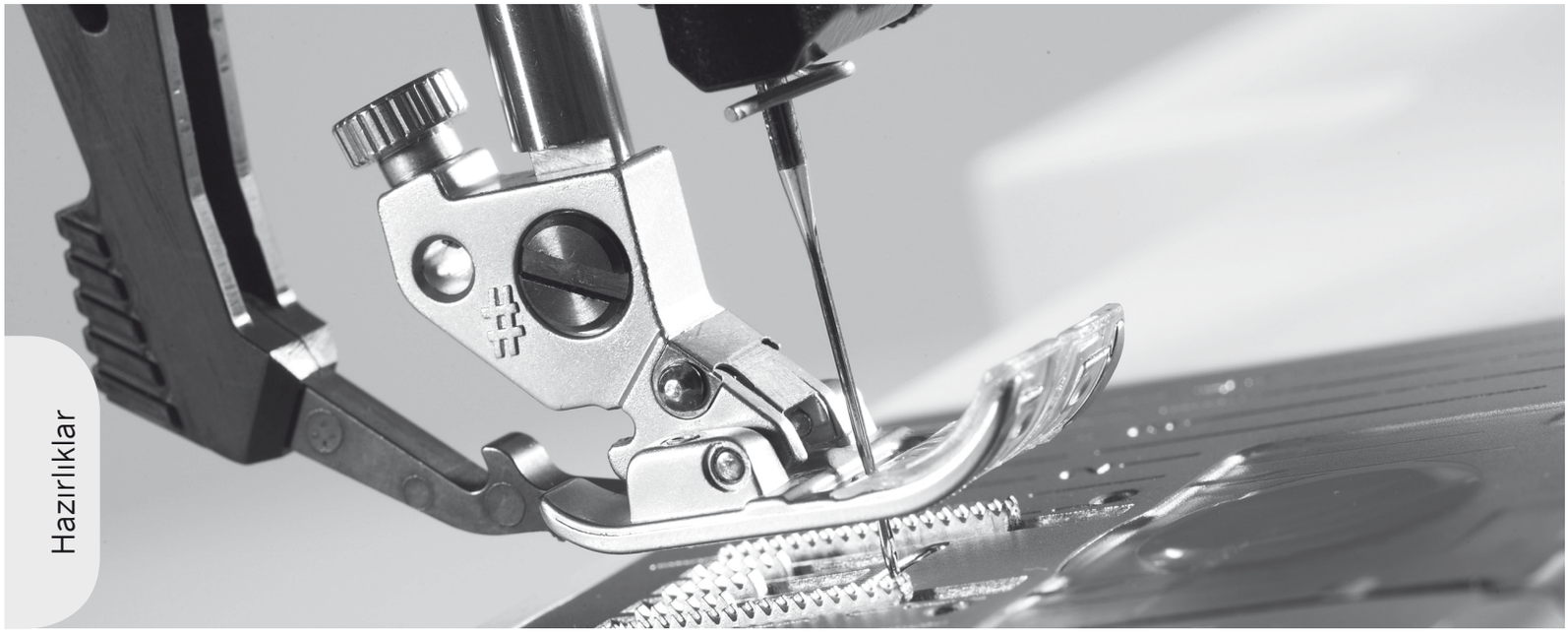
**Yatay aynalama (19)**
Dikişleri yatay olarak aynalamak için.

**Kişisel dikiş veya sıralama yükleme (20)**
Kişisel dikiş veya sıralama yüklemek için bu düğmeye basın.

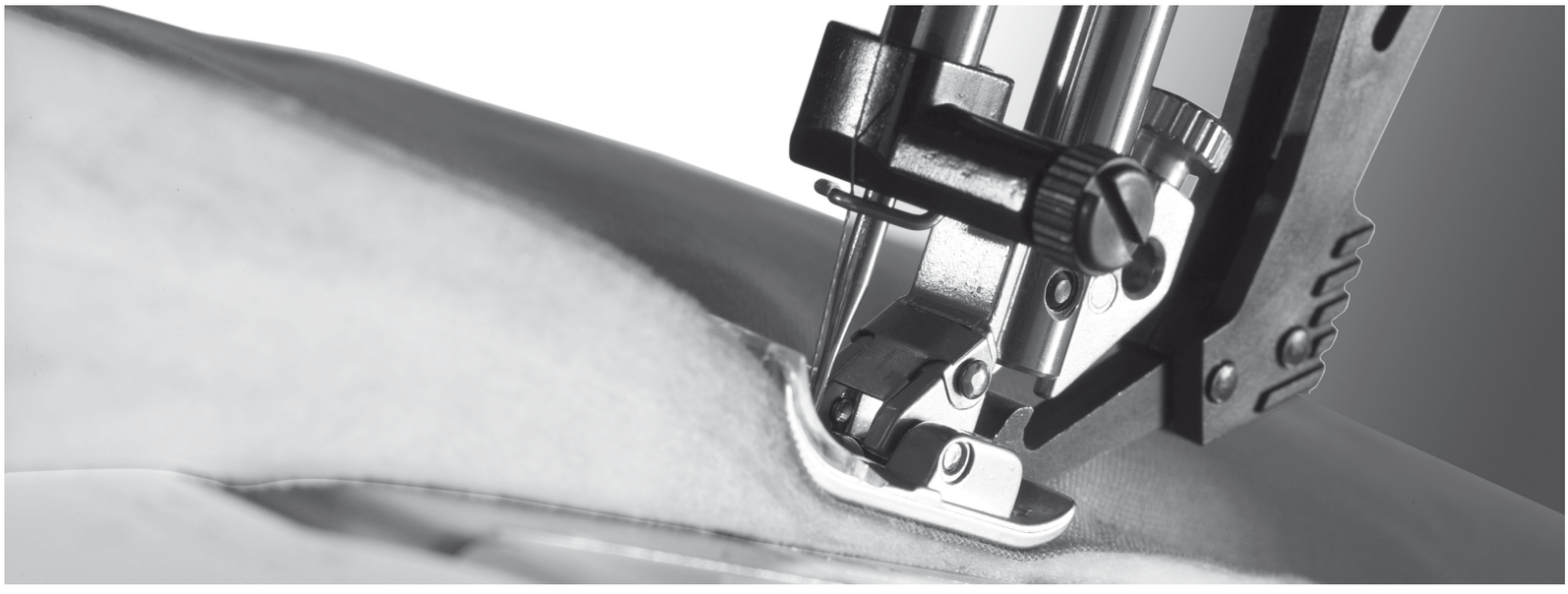
**Kişisel dikiş veya sıralamayı kaydetme (21)**
Bir dikişi veya sıralamayı makine hafızasına kaydetmek için bu düğmeye basın.

**Silme (22)**
Bir sıralamadaki tekli dikişleri veya kişisel dikişleri ve sıralamaları silmek için.

**Sıralama (23)**
Sıralama girmek için bu düğmeye basın.







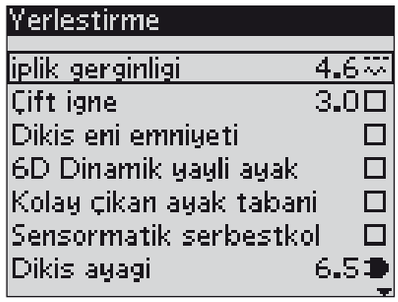
## Ayarlar menüsü

Ayarlar menüsünde, varsayılan ayarların üzerine yazabilir ve makine ayarlarında, ses ayarlarında ve ekran ayarlarında manuel ayar yapabilirsiniz.

Ayarlar menüsü düğmesine basarak menüyü açın ve çarkın üzerindeki yukarı ve aşağı ok düğmelerine basarak yapmak istediğiniz ayarı seçebilirsiniz.

Değerleri ayarlama ve ayarları etkinleştirmek için sol ve sağ ok düğmelerini kullanın veya Tamam'a basarak bir seçenekler listesi açın. İçi dolu kutu ayarın etkinleştirildiğini, içi boş kutu etkinleştirilmediğini belirtir.

*Not: Bir ayar daha önce seçilen bir ayarla birleştirilemezse, bu kutunun dış çizgileri kesikli çizgilerle gösterilir.*




Bazı ayar seçeneklerinin yanında gösterilen iki simge vardır.

Bu simge, ayarın başka bir dikiş seçilene kadar korunacağını belirtir.

Bu simge, ayarın makine kapatılana kadar korunacağını belirtir.

Simge olmaması, bu ayarın devreden çıkarılana kadar etkin kalacağı anlamına gelir.

Ayarlar menüsünden çıkmak için tekrar ayarlar menüsü düğmesine basın.

### İplik gerginliği

Dikiş makineniz, elektronik olarak seçilen dikiş için önceden ayarlanmış bir iplik tansiyonu belirleyecektir. Tansiyonun kumaşa, pamuğa, ipliğe bağlı olarak ayarlanması gerekebilir. İplik tansiyonunu ayarlamak için çark üzerinde bulunan sol ve sağ ok düğmelerini kullanın. Değişiklikler sadece seçilen dikişi etkiler. Ayar, başka bir dikiş seçtiğinizde varsayılan ayara dönecektir.

Dikiş modunda, seçilen mevcut iplik tansiyonu ayarını görmek için bilgi düğmesine basın.

### Çift iğne

Çift iğne programını etkinleştirin ve çift iğne genişliğini ayarlamak için çark üzerindeki sol ve sağ ok düğmelerini kullanın. Çift iğne boyutu seçildiğinde iğne kırılmasını önlemek için tüm dikişlerin genişliği o iğne boyutu ile sınırlıdır.

Dikiş dikme modundayken bilgi düğmesine basın. Çift iğne önerisi simgesi görüntülenir.

Çift iğne ayarı seçimi kaldırılana kadar ayar saklanır.

*Not: Çift iğne ve dikiş genişliği güvenliği aynı anda kullanılamaz.*

*Ayarlanan çift iğne boyutu için çok geniş bir dikiş seçildiğinde bir uyarı penceresi görüntülenir.*

### Dikiş genişliği güvenliği

İğnenin, dikiş ayağının veya dikiş plakasının zarar görmesini önlemek amacıyla tüm dikişlerde merkez iğne konumunu kilitlemek üzere düz dikiş plakası veya düz dikiş ayağını kullanırken bu fonksiyonu seçin.

Dikiş dikme modundayken bilgi düğmesine basın. Dikiş genişliği güvenlik simgesi görüntülenir.

Bu ayar etkinken makineyi açtığınızda ve düz dikiş olmayan tüm dikiş seçimlerinde açılan pencere sizi ayarın düz dikiş olduğu yönünde uyarır. Normal dikişe geri dönmek dikiş genişliği güvenliği seçimini kaldırın.

*Not: Çift iğne ve dikiş genişliği güvenliği aynı anda kullanılamaz.*

### 6D Dinamik yaylı ayak (4.2)

Dinamik Yaylı ayak her dikişte kalkıp inerek dikiş oluşturulurken kumaşı iğne plakasının üzerinde tutar. Farklı kumaş kalınlıkları için ayarlama yapmak üzere Ayarlar menüsündeki Dönme yüksekliğini kullanın.

*Dikkat: Düz dikiş için 6D Dinamik yaylı ayak tavsiye edilir. Dikiş genişlik güvenliğini etkinleştirin.*

### Atlatma ayağı serbest hareketi (4.2)

Makineyi Atlatma ayağı serbest hareket moduna ayarlamak üzere etkinleştirin. Transport dişlilerini indirin. Dikişi oluşturma sırasında kumaşı dikiş plakası üzerinde tutmak için atlatma ayağı, her dikişte kalkacak ve inecektir.



Dikiş dikme modundayken bilgi düğmesine basın. Baskı ayağı önerisi yerine yaylı ayak serbest hareket simgesi görüntülenir.

Makineyi açtığınızda görüntülenen bir pencere yaylı ayak serbest hareketinin devrede olduğunu belirtir.

*Not: Açık uç serbest hareket ayağı opsiyoneldir ve yerel yetkili PFAFF® satıcınızdan temin edebilirsiniz. İğne dikiş ayağına hasar verebileceğinden Sensörmatik serbest hareketi etkinken kullanmayın.*

*Açik baş parmakli Serbest hareketli ayak veya açik gri plastik muhafazali atlatma ayagi da nakiş için kullanilabilir.*

### Sensörmatik serbest hareketi (4.2)

6A dikiş ayağı için makineyi Sensörmatik serbest hareket moduna ayarlamak üzere etkinleştirin. Transport dişlilerini indirin.



Dikiş dikme modundayken bilgi düğmesine basın. Baskı ayağı önerisi yerine sensormatic serbest hareket simgesi görüntülenir.

Düşük hızda serbest hareketle dikiş yaparken dikişi oluşturma sırasında kumaşı dikiş plakası üzerinde tutmak için her bir dikişte dikiş ayağı kalkacak ve inecektir. Dikiş ayağı, yüksek hızda dikiş sırasında kumaş üzerinde yüzer şekilde hareket eder. Kumaş manuel olarak hareket ettirilmelidir.

Makineyi açtığınızda, açılan bir pencere sensormatic serbest hareketinin etkin olduğunu bildirir.

### Mil yüksekliği (4.2)

Makine serbest hareket için ayarlandığı sırada baskı ayağının yüksekliğini ayarlayın.

Sensörmatik serbest hareket modunda, kumaş baskı ayağının altında serbestçe hareket etmelidir. Dikiş dikerken kumaş iğne ile birlikte yukarı/aşağı hareket ederse dikişler atlanılabilir. Mil yüksekliğinin düşürülmesi baskı ayağı ile kumaş arasındaki mesafeyi azaltacak ve dikişlerin atlanılmasını önleyecektir.

*Not: Mil yüksekliğini çok fazla azaltmamaya dikkat edin. Kumaş hala baskı ayağının altında serbestçe hareket edebilmelidir.*

### Dikiş ayağı baskısı (4.2)

Çoğu durumda dikiş ayağı baskısını ayarlamanıza gerek yoktur. Özel teknikleri kullanarak daha iyi sonuçlar elde etmek için baskıyı ayarlayın.

Baskıyı ayarlamak için çark üzerinde bulunan sol ve sağ ok düğmelerini kullanın. Rakam ne kadar yüksekse kumaş üzerindeki baskı da o kadar yüksektir. Değer, 0.5'lik kademelerle 0 ila 9 arasında ayarlanabilir. Manuel olarak yaptığınız ayar makineyi kapattığınızda iptal edilir.

*Not: Baskı ayağı basıncını tam bir sıralama için değiştirmek isterseniz, sıralamayı dikiş moduna getirin ve ayarı buradan değiştirin.*

### Otomatik dikiş ayağı yükseltme (4.2)

Seçildiğinde otomatik dikiş ayağı yükseltme etkinleşir. Örneğin iğne aşağı konumdayken dikiş için durulduğunda dikiş ayağı çevirme yüksekliğine kalkacaktır. Seçim kaldırıldığında iğne aşağı konumdayken makine dursa bile, dikiş ayağı indirilmiş durumda kalır.

### Balans

Özel kumaşları dikerken veya özel bir teknik uygularken balansın ayarlanması gerekebilir. Kullanılmayacak artık bir kumaş parçası üzerine bir dikiş dikerek başlayın. Dikişi -7 ila 7 arasında dengelemek için sol ve sağ ok düğmelerini kullanın. Tekrar dikiş diktiğinizde balans ayarlanır.

Değişiklikler sadece seçilen dikişi etkiler. Ayar, başka bir dikiş seçtiğinizde varsayılan ayara dönecektir.

### Dil

Makinedeki tüm yazıların dilini değiştirmek için sol ve sağ ok düğmelerini kullanın.

### Sesli alarm

Makinedeki tüm sesli alarmları açın veya kapatın. Varsayılan ayar açıktır.

### Kontrast

Sol ve sağ ok düğmelerini kullanarak grafik ekranın kontrastını ayarlayın. Değer, 1'lik kademelerle -20 ila 20 arasında ayarlanabilir.

### Yazılım sürümü

Dikiş makinenizdeki yazılımın sürümünü kontrol edin.

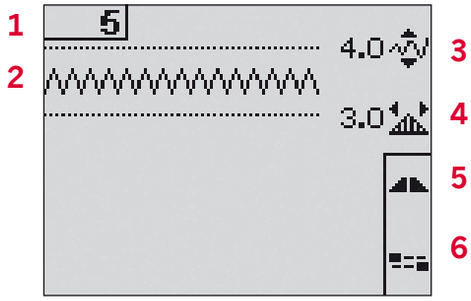
# Dikiş dikme 3



Dikiş modu, makine açıldıktan sonra grafik ekranda yer alan ilk görüntüdür. Seçtiğiniz dikiş, dikiş alanında gerçek boyutuyla gösterilir. Burada, dikiş dikmeye başlamak için ihtiyaç duyduğunuz temel bilgileri bulacaksınız. Bu ayrıca, dikiş için ayarları yaptığınız menüdür. Düz dikiş varsayılan olarak seçilir.

## Dikiş modu - genel bakış

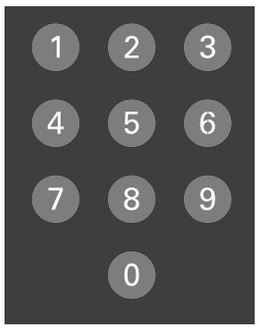
1. Seçilen dikiş numarası
2. Dikiş alanı
3. Dikiş genişliği/dikiş konumu
4. Dikiş uzunluğu/dikiş yoğunluğu
5. Tapering programı
6. Sağlamlaştırma seçenekleri






## Dikiş seçme

Doğrudan seçim düğmelerinden birine basarak, dikişin numarasını hemen seçebilirsiniz. 10 ve üzerindeki bir dikişi seçmek için iki veya üç düğmeye hızlı şekilde art arda basın. Dikiş numarası mevcut değilse, bir bip sesi duyulur ve dikiş olarak ilk girilen numara seçilir.
Dikişler arasında gezinmek için çarkın üzerindeki yukarı ve aşağı ok düğmelerini kullanın.




### Dikiş tavsiyeleri

Geçerli dikişle ilgili dikiş önerilerini görüntülemek için bilgi düğmesine basın.
Bilgiyi gizlemek için düğmeye tekrar basın.




7. İğne önerisi/ayarı

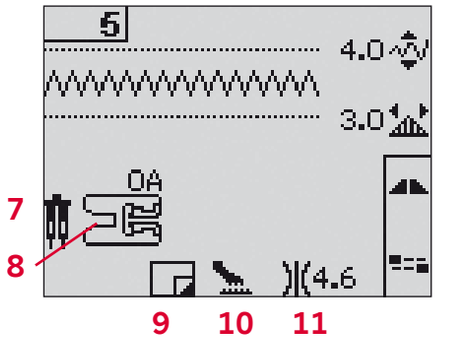

Çift iğne için ayar


Wing iğne önerilir


Dikiş genişliği güvenliği için ayar

8. Dikiş ayağı tavsiyesi
9. Tela kullanılması tavsiye edilir
10. Transport dişlisi/IDT™ sistem önerisi
11. İplik tansiyonu değeri

*Not: Tüm simgeler ve seçenekler aynı anda gösterilmez.*



## Dikiş ayarları

Makineniz seçilen her bir dikiş için en iyi ayarları oluşturur. Seçilen dikiş üzerinde kendi ayarlarınızı yapabilirsiniz.

Ayar değişiklikleri sadece seçilen dikişi etkiler. Başka bir dikiş seçildiğinde varsayılan ayarlara geri dönülür. Makinenizi kapattığınızda değiştirilen ayarlar otomatik olarak kaydedilmez.

Ayarlanan dikiş genişliği ve dikiş uzunluğu her ayarla ilişkili simgelerin yanında gösterilir. Genişlik ve uzunluk için minimum veya maksimum ayarları aşmaya çalıştığınızda bir uyarı sesi duyulur.

*Not: Ayar değiştirildiğinde numaralar vurgulanır.*

### Dikiş genişliği (1)

Dikiş genişliğini + ve - öğelerini kullanarak arttırın ya da azaltın.

### Dikiş uzunluğu (2)

+ ve - öğelerini kullanarak dikiş uzunluğunu arttırın ya da azaltın. Bir zikzak dikiş veya dekoratif dikiş uzatılırsa tüm dikiş uzar. Sıklığın ayarlanabildiği bir saten dikiş uzatılırsa tüm dikiş uzar, ama sıklık aynı kalır.

### Dikiş konumu (3)

Dikiş genişliği yerine dikiş konumunu görüntülemek için alternatifler düğmesine basın. Dikişi sola veya sağa hareket ettirmek için + ve - düğmelerini kullanın.

*Not: Bu, yalnızca 9 mm'den daha dar bir dikiş kullanıldığında mümkündür. Gerekirse, dikişi daha dar yapmak için dikiş genişliğini düşürebilirsiniz.*

### Dikiş sıklığı (4)

Saten dikişler için dikiş uzunluğu yerine yoğunluk ayarını görüntülemek için alternatifler düğmesine basın. Bu durumda, dikiş uzunluğu + ve - düğmeleri yoğunluğu ayarlamak için kullanılır. Dikiş yoğunluğu, tüm dikişin gerçek uzunluğunu etkilemez.

*Not: Bu özellik daha çok özel ipliklerle ve daha az sık saten dikiş gerekli olduğunda kullanılır. Bir ilik seçtiğinizde, grafik ekran varsayılan olarak dikiş uzunluğu ayarı yerine yoğunluk ayarını gösterir.*

### İplik gerginliği (5)

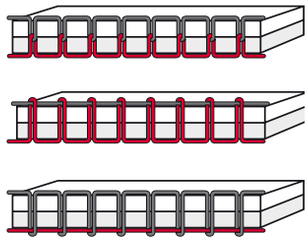
En iyi dikiş görünümü ve dayanıklılık için iğne ipliği gerginliğinin doğru ayarlandığından, yani genel dikiş için ipliklerin iki kumaş tabakası arasında eşit bir şekilde birleştiğinden emin olun.

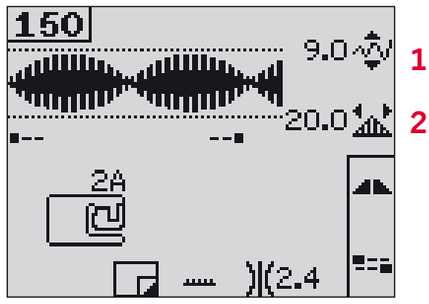
Masura ipliği kumaşın üst tarafında görünürse iğne ipliği gerginliği çok sıkıdır. İğne ipliği gerginliğini azaltın.

Üst iplik kumaşın alt tarafından görünüyorsa iğne ipliği gerginliği çok gevşektir. İğne ipliği gerginliğini arttırın.

Dekoratif dikişler ve iliklerdeki üst iplik kumaşın alt tarafında görünmelidir.

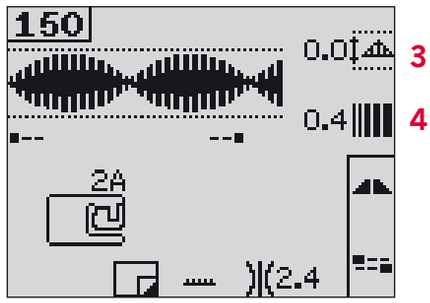
Dikiş makineniz, seçilen dikiş için en iyi iplik tansiyonunu elektronik olarak belirleyecektir. Ayarın manuel olarak nasıl değiştirileceğiyle ilgili bilgi almak için sayfa 2:15'ya bakın.







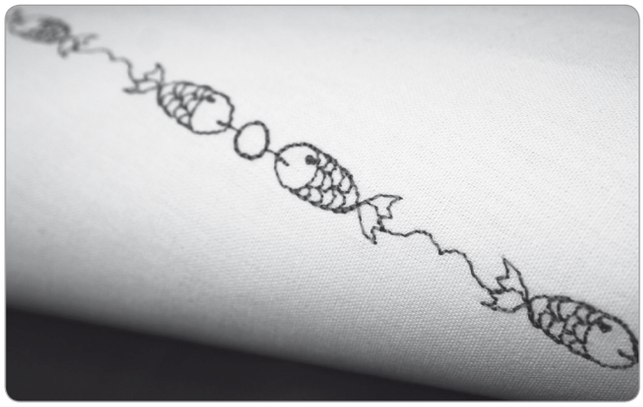

*Dikiş konumunu ve yoğunluğunu görmek için alternatifler düğmesine basın.*



## Aynalama

Dikişleri ve sıralamaları yatay olarak aynalamak için yatay aynalama düğmesine basın.

**4.2 için:** Dikey aynalama için dikey aynalama düğmesine basın.

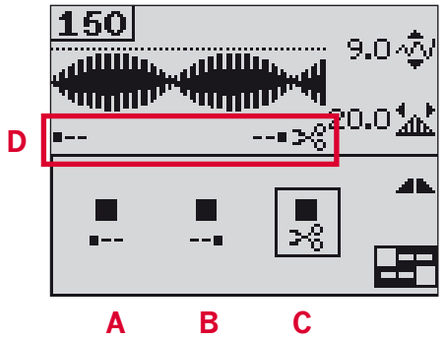


## Sağlamlaştırma seçenekleri

Sağlamlaştırma seçenekleri, sağlamlaştırmayı dikişin başında (A) ve sonunda (B) programlamanıza olanak tanır.

1. Sağlamlaştırma seçeneklerini açmak için F2 düğmesine basın.
2. Seçenekler arasında gezinmek için çarkı kullanın ve kullanmak istediğiniz fonksiyonu seçmek için Tamam'a basın.
3. Seçimlerinizi yaptığınızda, F2 düğmesine tekrar basarak seçenekleri kapatın. Küçük sağlamlaştırma simgeleri (D), hangi sağlamlaştırma fonksiyonlarının seçildiğini belirtmek üzere ekranda gösterilir. Seçimleriniz, siz seçimi kaldırana kadar etkin kalır.

*Not: Hızlı sağlamlaştırma için makinenin ön kısmında bulunan sağlamlaştırma düğmesini kullanın.*




### Sağlamlaştırma seçenekleri seçiliyken dikiş dikme

1. Sağlamlaştırma başlatma işlemi (A) dikişe başladığınız an gerçekleştirilir.
2. Sağlamlaştırmayı (B) etkinleştirmek için geri dikiş düğmesine basın. Programlanan sağlamlaştırma göstergesi yanar. Makine dikişi bitirir ve bir sağlamlaştırma dikişi yapar.

   Bir iplik kesici (C) programlandığında, makine sağlamlaştırmayı yaptıktan sonra iplikleri otomatik olarak keser. İğne ve baskı ayağı kalkar.

   *Not: Dikiş dikmeye devam etmeyin ve geri dikişi etkinleştirmek için düğmeye iki kez basın. Geri dikiş göstergesi yanar. Sağlamlaştırma gerçekleşmez.*

   *Sağlamlaştırmayı etkinleştirmek için geri dikiş yaparken geri dikiş düğmesine basın. Geri dikiş göstergesi ve programlanan sağlamlaştırma göstergesi yanar.*

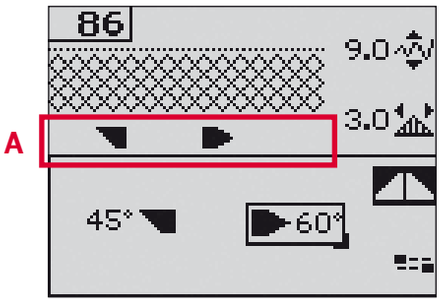
   *İleri dikişe dönmek için geri dikişi bırakın ve geri dikiş düğmesine basın. Hiçbir gösterge yanmaz ve sağlamlaştırma gerçekleşmez.*
3. Sağlamlaştırma seçeneklerini devreden çıkarmak için çarkı kullanarak seçenekler arasında gezinin ve her birinin seçimini kaldırmak için Tamam'a basın.

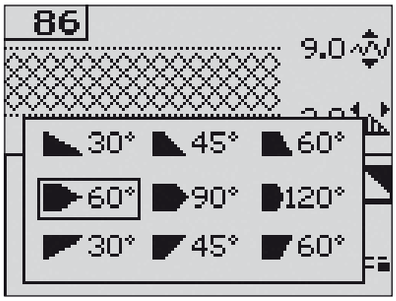
## Tapering programı

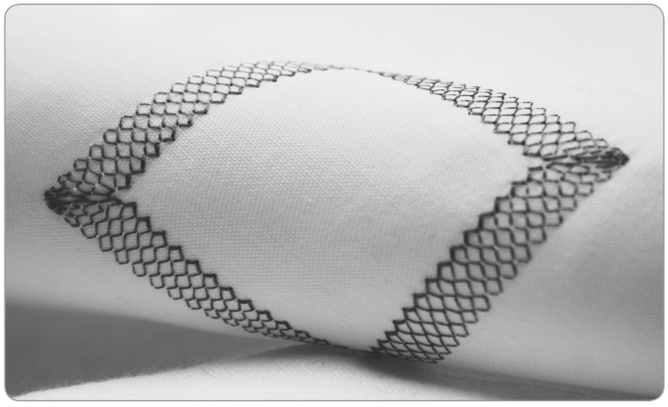
Tapering, simetrik ya da asimetrik genişlikler oluşturmak için dikiş sırasında dikişin genişliğini artırır veya azaltır.

1. F1 düğmesine basarak daraltma programı ekranını açın.
2. Başlangıç veya bitiş kenar dikişini seçmek için çark üzerinde bulunan sol ve sağ ok düğmelerini kullanın. Ayarı açmak veya kapamak için Tamam'a basın.
3. Başlangıç ve bitiş kenar dikiş için farklı açı seçeneklerinin bulunduğu bir ekran açmak için Tamam'a uzun basın. Ok tuşlarını kullanarak kenar dikişiniz için istediğiniz açıyı seçin ve seçimi onaylamak için Tamam'a basın.
4. Daraltma programı ekranını kapatmak için tekrar F1 düğmesine basın. Grafik ekranda başlangıç veya bitiş kenar dikişinin etkin olduğunu göstermek üzere küçük simgeler (A) yer alır.
5. Tapering hem başlangıçta hem de bitişte etkinleştirildiğinde dikişe başladığınız zaman dikiş genişliği 0mm'de başlar. Seçilen dikiş genişliğine ulaşılıncaya kadar genişler. İstediğiniz uzunluğu dikip geri düğmesine basın. Genişlik 0 mm olana kadar genişlik azaltılır.

   *Not: Hemen hemen tüm dikişler daraltılabilir. Daraltılamayan bir dikiş için daraltma programını açmayı denediğinizde bir uyarı sesi duyulur.*



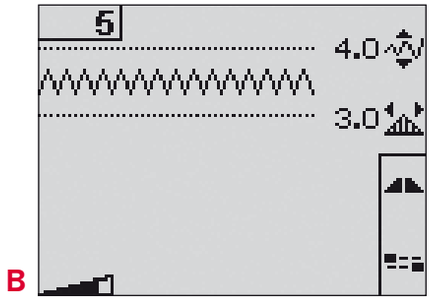



## Hız kontrolü

1. Hız düğmesine uzun bastığınızda, çark üzerindeki sol ve sağ ok düğmelerini kullanarak dikiş hızını değiştirebileceğiniz bir pencere açılır.

   *Not: Varsayılan hızdan daha yüksek bir hız seçemezsiniz.*
2. Açılan pencereyi kapatmak için hız düğmesine tekrar basın.
3. Bilgi düğmesine basın. Grafik ekranda görüntülenen bir simge, makineniz için ayarlanan dikiş hızını (B) belirtir.
4. Hız kontrolünü devreden çıkarmak için hız düğmesine basın. Daha önceden seçtiğiniz hızla dikiş dikmek için tekrar hız düğmesine basın.



## Kişisel dikişler

### Kişisel dikişi kaydetme

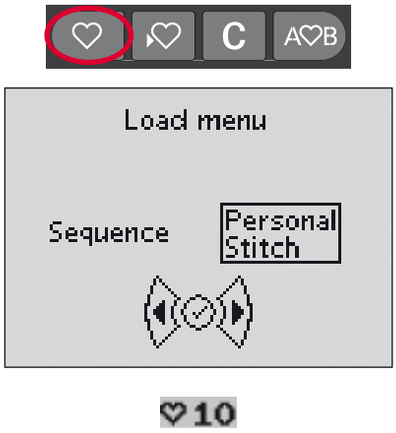
1. Kişisel dikişleri makinenize kaydet düğmesine basarak kaydedebilirsiniz. Bu, kişisel dikiş veya sıralama kaydetme menüsünü açar.
2. Ok düğmelerini kullanarak boş bir hafıza seçin. Tamam'a basarak seçiminizi onaylayın. Seçilen hafıza boş değilse, yeni dikişin önceden kaydedilen dikiş veya sıralamanın üstüne yazılmasını isteyip istemediğinizi soran bir mesaj açılır. Ok düğmelerini kullanarak evet veya hayır seçeneğini seçin ve Tamam'a basın.
3. Dikiş dikme moduna dönmek için tekrar kaydetme düğmesine basın.

*Not: İlikler gibi bazı özel dikişler kaydedilemez. Bu tür bir dikişi kaydetmeyi denediğinizde açılan bir pencere sizi bilgilendirir.*



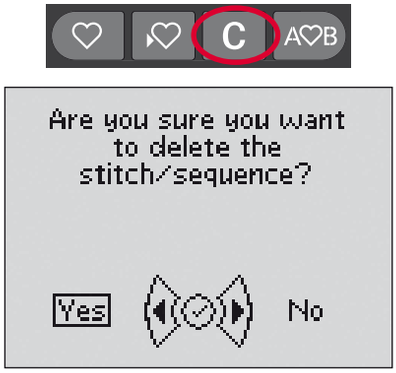

### Kişisel dikiş yükleme

1. Yükleme düğmesine basarak kişisel dikişleri yükleyin. Bu, kişisel dikiş veya sıralama yükleme menüsünü açar. Çark üzerindeki ok düğmelerini kullanarak açılan pencereden kişisel dikiş seçeneğini seçin. Tamam'a basarak onaylayın.
2. Kullanmak istediğiniz dikişi seçmek için ok tuşlarını kullanın ve Tamam'a basın. Dikiş, kullanılmaya hazır olarak dikiş modunda görüntülenir. Yüklenen dikiş numarası, başında bir kalp simgesiyle birlikte gösterilir.




### Kişisel dikişi silme

1. Yükleme veya kayıt modundayken kişisel dikişleri makinenizden silin.
2. Silmek istediğiniz dikişi seçin ve silme düğmesine basın. Silme işlemini onaylamanızı isteyen bir pencere açılır. Ok düğmelerini kullanarak evet veya hayır seçeneğini seçin ve Tamam'a basın.



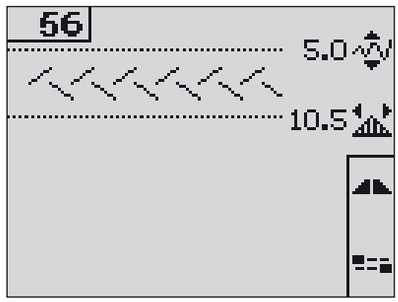
# Dikiş teknikleri

## El dikişi görünümlü patchwork dikişi



Bir yorgan genellikle üç kattan oluşur; arasında bir pamuk katı bulunan iki kat kumaş.

1. Yorganın üst katını pamuk katına ve alt kumaş katına teğelleyin.
2. İğneye şeffaf (tek flamentli) bir iplik geçirin. Masurada farklı veya aynı renkte suni ipek veya pamuk iplik kullanın.
3. Dikiş önerileri ekranından gösterilen ayağı takın.
4. IDT™'yi devreye sokun.
5. Dikişi dikerken yalnızca masuradaki ipliği görmeniz gerekir. İstediğiniz etkiyi yaratmak için iğnedeki ipliğin tansiyonunu artırın.

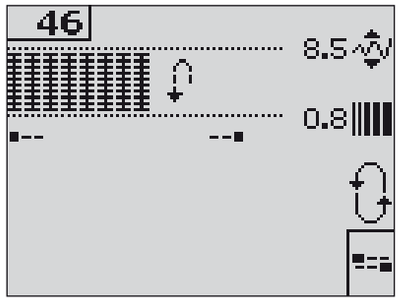



*Not: El işi görünümlü kapitone dikişler yaparken 90 numara iğne, hafif ve yumuşak pamuklu masura ipliği kullanın. Kullanılan kumaş, iplik ve kullanılan dolguya bağlı olarak iplik tansiyonunu ayarlamanız gerekebilir. Dikişte kullanacağınız kumaşın bir parçasında birkaç deneme yapın ve tansiyonu kontrol edin.*

### El dikişi görünümlü patchwork için önerilen dikişler

| Dikiş | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 |
| 3.5 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |

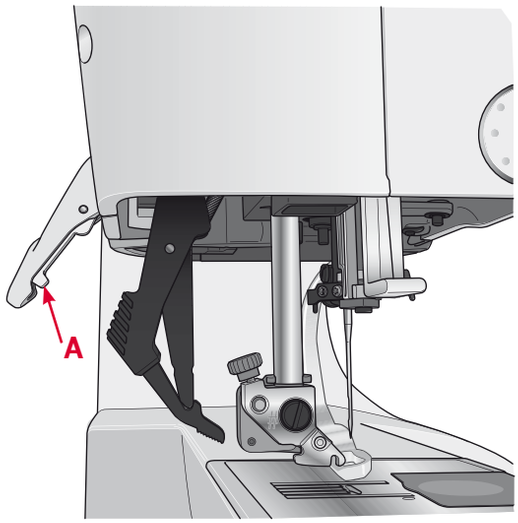
## Yama dikişi




Küçük bir deliğin veya yırtığın daha da büyümeden önce yamanması giysinin kurtarılmasına yardımcı olabilir. Giysinizin rengine mümkün olduğunca yakın renkte hafif bir iplik seçin.

1. Giysinizi, sabitleyici kullanarak baskı ayağının altına yerleştirin.
2. Bir yama dikişi seçin.
3. Deliğin yukarısından dikmeye başlayın ve deliğin üzerini dikin.
4. Deliği diktikten sonra, dikiş uzunluğunu ayarlamak için geri dikiş düğmesine basın.
   Dikiş makineniz dikişi otomatik olarak tamamlar.
5. Varsayılan olarak, makine aynı boyutta yama karesini tekrarlamak üzere ayarlanır; sadece dikiş dikmeye devam edin. Tekrarlama simgesi, tekrarlama işleminin etkinleştirildiğini belirtmek üzere vurgulanır. Tekrarlama işlemini devreden çıkarmak için F1 düğmesine basın.

## Serbest hareket konumu (3.5)

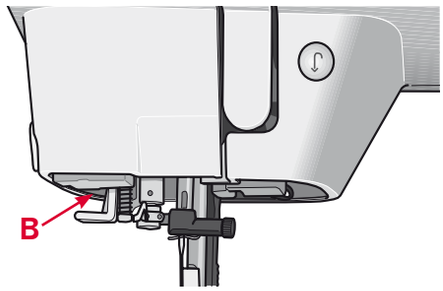



Serbest hareket/yama ayağı kullanılırken, baskı ayağının serbest hareket konumunda olması gerekir.

1. IDT™'yi devreden çıkarın ve transport dişlilerini indirin.
2. Serbest hareket/yama ayağını takın ve bir dikiş seçin.
3. Serbest hareket konumunu devreye sokmak için baskı ayağı kaldırma kolunu yukarı kaldırın ve kolun alt kısmındaki düğmeyi (A) yerine oturana kadar kendinize doğru bastırın. Kolu serbest bırakın; serbest hareket konumuna ayarlanır.
4. Kullanacağınız astar veya dolgu malzemesini kullanarak bir parça kumaş üzerinde test dikişi yapın. Gerekirse, istenilen sonuç için iplik tansiyonunu artırın.
5. Dikişe başlayın.
6. Konumu devreden çıkarmak için, kolu hafifçe yukarı doğru itin ve düğmeyi (A) yerine oturana kadar kendinizden uzağa doğru itin.

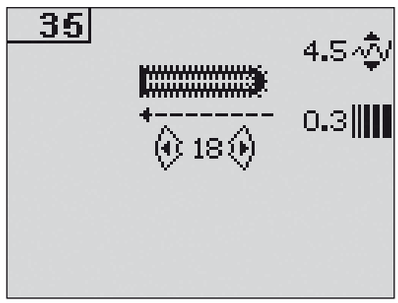
**4.2 için:** 4.2 ile serbest hareketli dikiş hakkındaki talimatlar için sayfa 2:15'ye bakın.

## İlikler



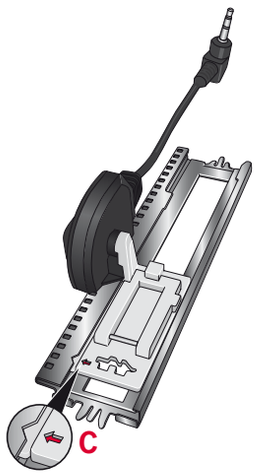

İlik dikmek için önce doğru ayağı ekleyin, ardından iliğinizi seçin. IDT™ sisteminin devre dışı olduğundan emin olun. İyi bir sonuç elde etmek için kullanacağınız kumaş ve sabitleyici üzerine bir test örneği dikerek başlayın.

Dikilen dikişlerin yönü ekranda iliğin yanındaki bir okla gösterilir.



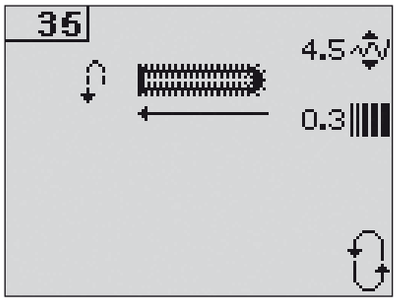

### Sensormatik ilik

Sensormatik ilik ayağı ile ilik diktiğinizde ilik uzunluğunu düğme boyutundan biraz daha büyük olacak şekilde ayarlayın.




1. Sensormatik ilik ayağını yerleştirin 5A.
2. Kabloyu, arasında sol alt tarafta bulunan (B) yuvaya takın.
3. Düğmeyi ölçmek için kapaktaki cetveli kullanın. Çark üzerindeki sol ve sağ ok düğmelerini kullanarak kanal uzunluğunu ayarlayın.
4. Kırmızı okun ayaktaki işaretle (C) hizalandığından emin olun.
5. Pedala basarak dikiş dikmeye başlayın.
6. Grafik ekrandaki oklar, iliğin her bölümünün ne zaman ve hangi yönde dikildiğini gösterir. Sütunlar aynı yönde dikilecektir.
7. İlik otomatik olarak tamamlanır. Pedala basarak iliği istediğiniz sayıda tekrarlayabilirsiniz.

## Manuel ilik

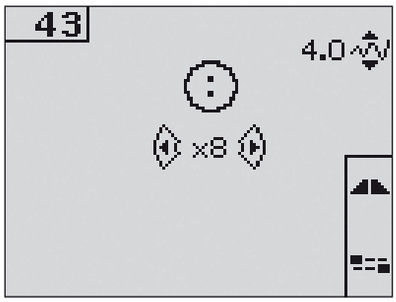



1. Dört adımda manuel ilik dikmek için 5M baskı ayağını kullanın.
2. İlk sütun geriye doğru dikilir. İlk sütunu istediğiniz ilik uzunluğunda dikin. Grafik ekranda, dikilen iliğin bölümü ve dikiş yönü görüntülenir.
3. Geri dikiş düğmesine basın. Makine punterezi ve ikinci sütunu diker. Sütunlar hizalandığında ikinci punterizi dikmek için ters dikiş düğmesine tekrar basın.

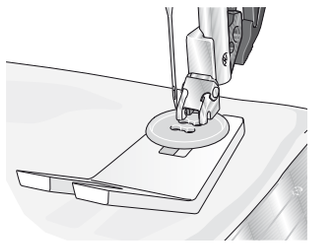
   *Not: Tekrarlama simgesi, tekrarlama işleminin etkinleştirildiğini belirtmek üzere vurgulanır. Pedala basarak iliği istediğiniz sayıda tekrarlayabilirsiniz.*

   İlik tamamlandığında makine otomatik olarak durur. Tekrarlama işlemini devreden çıkarmak için F2 düğmesine basın.

## Düğme dikme




1. Düğme dikmek için dikiş ayağını çıkartın ve düğme dikiş programını seçin.
2. Transport dişlilerini indirin.
3. Düğmeyi dikiş ayağı tutucusunun altına yerleştirin. Düğmedeki deliklerin iğne salınımı ile aynı hizada olmasını ve genişliğin gerçek düğmeye uygun olmasını sağlamak için aynalama fonksiyonunu kullanın. Gerekirse + ve - düğmelerini kullanarak delikler arasındaki genişliği değiştirin.
4. Çark üzerindeki sol ve sağ ok düğmelerini kullanarak, düğmeyi kumaşın üzerine sabitlemek için yapılacak dikiş sayısını ikili adımlarla artırabilir veya azaltabilirsiniz.
5. Dikişe başlayın. Makine sizin yerinize programa göre diker, sağlamlaştırma dikiş yapar ve durur.

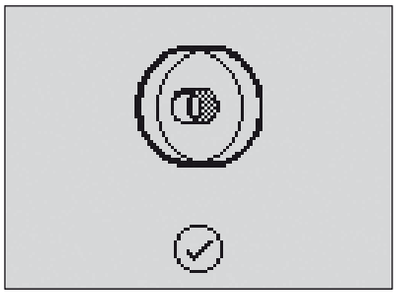


*Not: Düğmenize iplik ilmek halkası oluşturmak için çok amaçlı aleti kullanın. Ayrıca isteğe bağlı bir aksesuar olan düğme dikiş ayağını da kullanabilirsiniz.*

## Sık kullanılan dikiş pencereleri

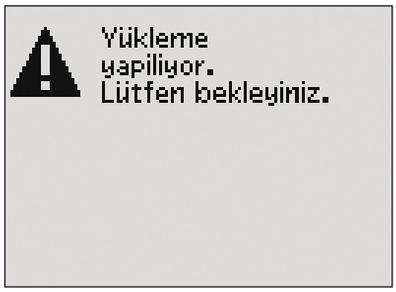
### Bobin ipligi boş (4.2)

Masuranın boşalmasına yakın makine otomatik olarak durur ve ekranda bir pencere görünür. Boş masuranın yerine dolu masura takın ve onaylamak için Tamam'a basın.



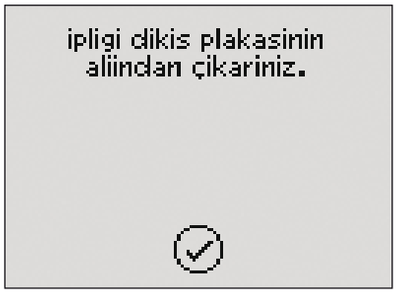
### Ana motor aşırı yüklü

Çok ağır kumaşla dikiş yapıyorsanız veya makine dikiş sırasında bloke olursa, ana motora aşırı yük binebilir ve makine durur. Açılan mesaj ana motor ve güç kaynağı güvenli konuma döndüğünde kaybolur.




### İplik sıkışmasını giderme (4.2)

Dikiş plakasının altındaki ipliği ve havı temizleyin. Açılan mesajı kapatmak için çark üzerinde Tamam'a basın.



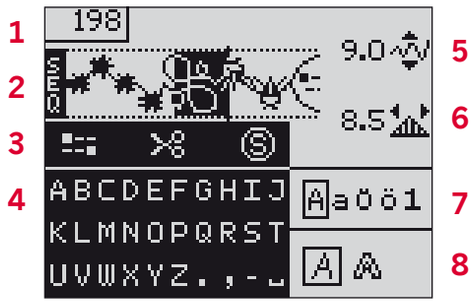
# Sıralama 4



Makinenizdeki sıralama fonksiyonu, kendi kişisel ayarlarınızla dikişler ve sıralamalar oluşturmanıza ve dikişler ile harfleri sıralamada bir araya getirmenize olanak tanır. Aynı sıralamaya en fazla 40 dikiş, harf ve komut ekleyebilirsiniz. Makinenize kendi dikişlerinizi ve sıralamalarınızı kaydedin, yeniden yükleyin ve istediğiniz zaman kullanın.
İlikler, yama dikişi, kenar dikişleri, düğme dikiş ve punterez dışındaki tüm dikişler sıralama için kullanılabilir.

## Sıralama - genel bakış

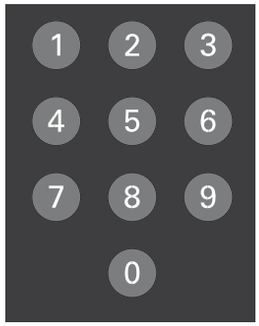
1. Geçerli dikiş numarası
2. Dikiş alanı
3. Sıra komutları
4. Yazılar
5. Dikiş genişliği/dikiş konumu
6. Dikiş uzunluğu/dikiş sıklığı
7. Karakter seti (büyük harf/küçük harf, normal/özel simgeler)
8. Yazı tipi seçimi




## Bir sıralama oluşturma

1. Sıralamaya girmek için sıralama düğmesine basın.
2. Kullanmak istediğiniz dikiş numarasını seçin. Dikiş, dikiş alanında görüntülenir.
3. Bir sonraki dikişin numarasına basın; seçilen dikiş numarası önceden girilen dikişin sağ tarafında görüntülenir.
   *Not: Dikiş alanındaki geçerli konum bir imleçle belirtilir. Eklenen dikişler, imleç konumuna yerleştirilir. Çark üzerindeki sol ve sağ ok düğmelerini kullanarak imleci sıralama üzerinde hareket ettirin.*




### Sıra komutları

Sıralamaya sağlamlaştırma, iplik kesme ve durdurma komutlarını ekleyebilirsiniz. Bir komut seçmek için çarkın üzerindeki ok tuşlarını kullanın ve eklemek için Tamam'a basın. Komut imleç konumuna yerleştirilir.
Eklenen komutlar, kaydettiğiniz zaman sıralamaya dahil olur ve dikiş sırasında her zaman uygulanır.
*Not: Her sıralamaya 3 adete kadar komut ekleyebilirsiniz.*

## Alfabe kullanılması




1. Çark üzerindeki sol ve sağ ok düğmelerini kullanarak imleci dikiş alanında (2) bir harf eklemek istediğiniz yere getirin.
2. Sıralama komutları (3) ile alfabe (4) arasında gezinmek için aşağı ok düğmesini kullanın. Ok düğmelerini kullanarak bir harf seçin ve bu harfi eklemek için Tamam'a basın. Dikiş, dikiş alanında imleç konumuna yerleştirilir.
   *Not: Alfabede seçilen harf vurgulanır.*

### Karakter setini ve yazı tipini seçin

Karakter setini (7) büyük harf veya küçük harf, normal veya özel harfler ve semboller olarak değiştirmek için F1 düğmesine basın.

Yazı tipini değiştirmek (8) için F2 düğmesine basın.

### Metni ve dikişleri ayarlama

Seçilen dikişi aynalayabilir, uzunluğunu (6) ve genişliğini (5) ayarlayabilir ya da yoğunluğunu ve dikiş konumunu değiştirebilirsiniz. Ayarlamalar dikiş modundaki ile aynı şekilde yapılır. Bkz. sayfa 3:3 - 3:5.

Bir değeri değiştirdiğinizde, haneler değerin varsayılan değer olmadığını belirtmek üzere grafik ekranda vurgulanır.

*Not: Yapılan ayarlar, yalnızca imleç konumundaki dikişi etkiler. Dikiş dikme moduna geri dönerseniz, yapılan tüm ayarlar tüm sıralamayı etkiler ve kaydedilmez.*

### Sıralamadaki bir dikişi veya harfi silme




Bir dikişi silmek için önce imleci silmek istediğiniz dikişe getirin ve sil düğmesine basın.

Tüm sıralamayı dikiş alanından silmek için imleci ilk konumun soluna getirin ve sil düğmesine basın.

## Sıralamalarınızı yönetin

Sıralamalarınızı kaydedebilir ve yeniden yükleyebilirsiniz.
Her sıralama hafızasında 40 dikişlik alan vardır.

### Sıralamayı kaydetme

Sıralama çalışmalarınızı dikiş modundaki gibi kaydedin. Bkz. sayfa 3:6.




### Sıralama yükleme

Sıralama çalışmalarınızı dikiş modundaki gibi yükleyin. Bkz. sayfa 3:6. Yükleme açılır penceresinden sıralama seçeneğini seçin.

*Not: Dikiş dikme modunda bir sıralama yüklerken, kaydedilen sıralamanın numarası başında bir M harfiyle birlikte gösterilir.*




### Sıralamayı silme

Sıralama çalışmalarınızı makineden dikiş modundaki gibi silin. Bkz. sayfa 3:6.



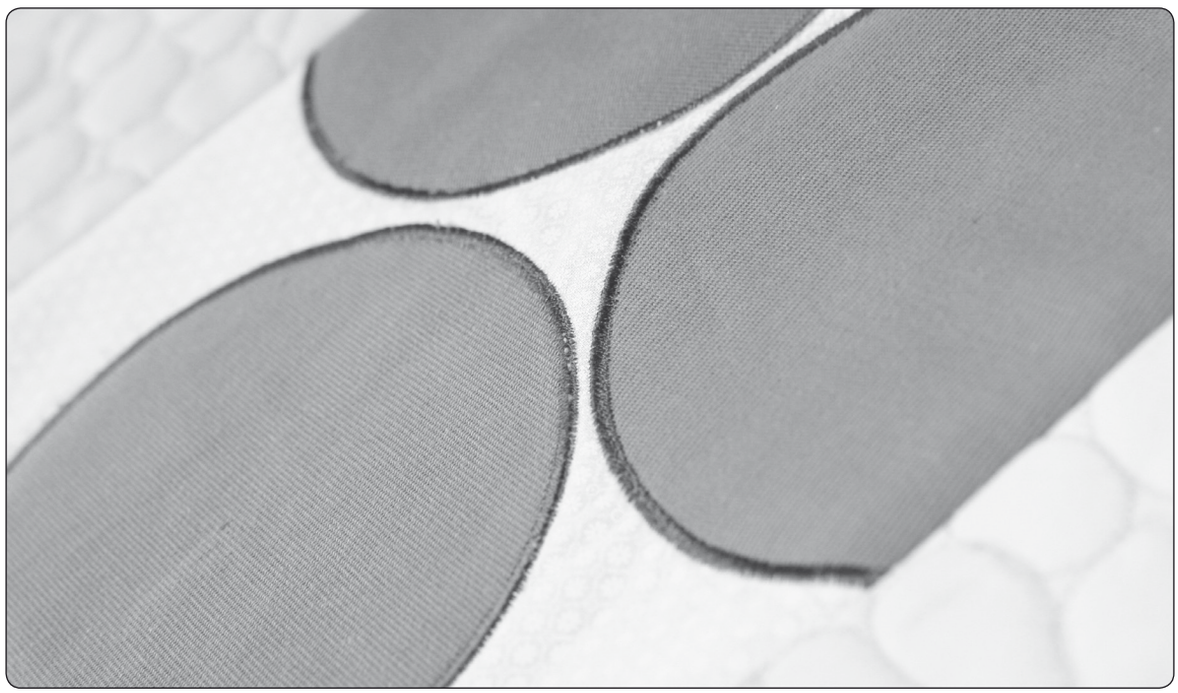

## Bir sıralamayı dikme

Sıralamyı dikmek için sıralama düğmesine basarak veya pedala dokunarak dikiş moduna dönün. Sıralamanız dikiş için hazırdır. Bir durdurma programlanmadıysa sıralama sürekli olarak dikilecektir.

*Not: Dikiş modunda yapılan ayarlamalar tüm sıralamayı etkiler. Ancak, sıralamaya geri döndüğünüz takdirde bu ayarlar kaydedilmez.*





# Bakım 5

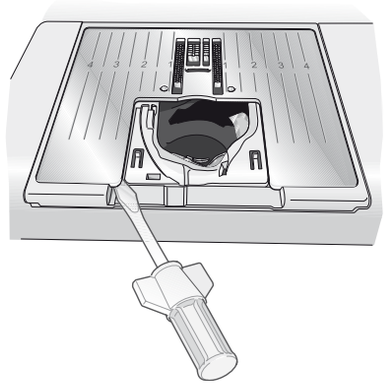


## Makinenin temizlenmesi

Dikiş makinenizi iyi çalışır bir durumda korumak için sık sık temizleyin. Yağlamaya gerek yoktur.

Oluşan tozları ve hav birikimini temizlemek için makinenizin dış yüzeyini yumuşak bir bezle silin.

Grafik ekranı temiz, yumuşak ve nemli bir bezle silin.

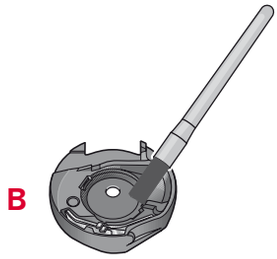


## Masura alanının temizlenmesi

*Not: Transport dişlilerini indirin ve makineyi kapatın.*

Dikiş ayağını çıkartın ve masura kapağını dışa kaydırın. Resimde gösterildiği gibi tornavidayı dikiş plakasının altına yerleştirin ve dikiş plakasını kaldırmak için tornavidayı hafifçe çevirin.

Aksesuarlar arasına yer alan fırçayla transport dişlilerini temizleyin.




## Masura alanının alt kısmının temizlenmesi

Birkaç proje diktikten sonra veya masura muhafazası alanında dikiş havı birikmesi olduğunu fark ettiğiniz herhangi bir zaman masura muhafazasının altındaki alanı temizleyin.

Masura muhafazasının ön kısmını kapatan masura muhafazası tutucusunu (A) kaldırarak çıkartın.

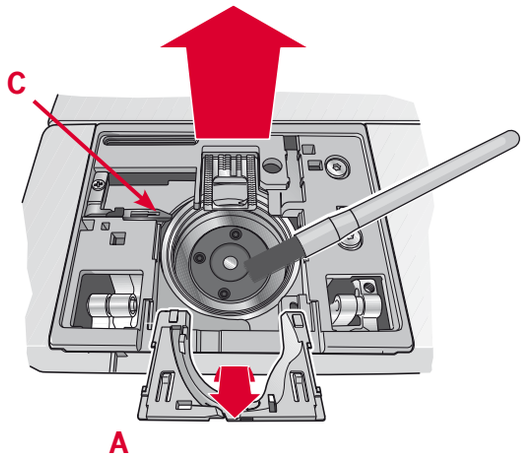
Kaldırarak masura muhafazasını (B) çıkartın.

Fırçayla temizleyin.

⚠ İplik kesme bıçaklarının çevresini temizlerken dikkatli olun (C).

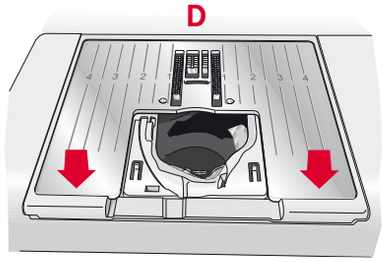
Masura muhafazasını ve masura muhafazası tutucusunu yerine yerleştirin.

*Not: Masura muhafazası alanına hava üflemeyin. Toz ve havlar makinenizin içine girer.*




## Dikiş plakasının değiştirilmesi

Transport dişlileri indirilmişken topuzu arkadaki çentiğe (D) takılacak şekilde dikiş plakasını yerleştirin. Yerine oturuncaya kadar dikiş plakasını aşağı bastırın. Masura kapağını kaydırarak yerleştirin.



## Sorun giderme

Bu sorun giderme kılavuzunda makinenizde karşılaşabileceğiniz sorunlara çözümler bulacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen size yardımcı olmaktan memnuniyet duyacak yerel yetkili PFAFF® bayinizle iletişime geçiniz.

| Sorun/nedeni | Çözüm |
|---|---|
| **Genel sorunlar** | |
| İplik kesiciler ipliği kesmiyor? | Dikiş plakasını çıkartın ve masura alanından havları temizleyin. |
| Kumaş hareket etmiyor? | Makinenin, Ayarlar menüsünden serbest hareket moduna ayarlanmadığından emin olun.<br>Transport dişlilerinin indirilmediğinden emin olun. |
| Yanlış dikiş, bozuk veya dar dikiş? | Ayarlar menüsünden çift iğne veya dikiş genişliği güvenliğini devre dışı bırakın. |
| İğne kırılıyor? | İğneyi 2. bölümde anlatıldığı gibi doğru şekilde yerleştirin.<br>Kumaş için uygun iğneyi takın. |
| Makine dikmiyor? | Tüm fişlerin makineye ve duvar prizine doğru şekilde takıldığını kontrol edin.<br>Pedal kablosunun pedala sağlam şekilde takıldığından emin olun.<br>Masuralık kolunu dikiş konumuna getirin. |
| Dikiş makinesi fonksiyon düğmeleri dokunmaya tepki vermiyor? | Makine üzerindeki soketler ve fonksiyon düğmeleri, statik elektriğe duyarlı olabilir. Düğmeler dokunmaya tepki vermiyorsa makineyi KAPATIP yeniden AÇIN. Sorun devam ederse yerel yetkili PFAFF® bayiiniz ile temasa geçin. |

| | |
|---|---|
| **Makine dikiş atlıyor** | |
| İğneyi doğru şekilde yerleştirdiniz mi? | İğneyi 2. bölümde anlatıldığı gibi doğru şekilde yerleştirin. |
| Yanlış iğne mi taktınız? | 130/705 H iğne sistemini kullanın. |
| İğne eğri ya da kör mü? | Yeni bir iğne yerleştirin. |
| Makineye ipliği doğru şekilde taktınız mı? | İpliğin makinaya nasıl geçirilmiş olduğunu kontrol edin. |
| Doğru dikiş ayağı kullanılıyor mu? | Doğru dikiş ayağını takın. |
| İğne, ipliğin geçemeyeceği kadar küçük mü? | İğnenin iplik ve kumaş için uygun olduğundan emin olun. |
| Serbest hareket dikişi esnasında kumaş iğne ile birlikte aşağı/yukarı hareket ediyor mu? (Sensörmatik serbest hareket modu. 4.2) | Ayar menüsünde baskı ayağı mil yüksekliğini düşürün. |

| | |
|---|---|
| **İğne ipliği kırılıyor** | |
| İğneyi doğru şekilde yerleştirdiniz mi? | İğneyi 2. bölümde anlatıldığı gibi doğru şekilde yerleştirin. |
| Yanlış iğne mi yerleştirdiniz? | 130/705 H iğne sistemini kullanın. |
| İğne eğri veya kör mü? | Yeni bir iğne yerleştirin. |
| Makineye ipliği doğru şekilde taktınız mı? | İpliğin makinaya nasıl geçirilmiş olduğunu kontrol edin. |

| | |
|---|---|
| İğne, ipliğin geçemeyeceği kadar küçük mü? | İpliğe uygun bir boyda iğne kullanın. |
| Pamuklanmış kötü bir iplik veya kurumuş iplik mi kullanıyorsunuz? | Yetkili PFAFF® bayinizden temin edeceğiniz yeni yüksek kalitede iplikle değiştirin. |
| Doğru makara tutucu kullanılıyor mu? | Kullanılan iplik makarasına uygun boyda bir makara tutucu takın. |
| Makara mandalı konumu en iyi konumda mı? | Farklı bir makara pimi konumu deneyin (dikey veya yatay). |
| Dikiş plakası deliği hasarlı mı? | Dikiş plakasını değiştirin. |

| **Masura ipliği kopuyor** | |
|---|---|
| Masurayı doğru şekilde yerleştirdiniz mi? | Masura ipliğini kontrol edin. |
| Dikiş plakası deliği hasarlı mı? | Dikiş plakasını değiştirin. |
| Masura alanı temiz mi? | Masura alanından havları temizleyin ve sadece, bu model için onaylanmış olan orijinal PFAFF® masuralar kullanın. |
| Masura doğru sarılmış mı? | Yeni bir masura sarın. |

| **Dikişte eşit olmayan ilmekler var** | |
|---|---|
| İplik gerginliği doğru mu? | İğne ipliği gerginliğini ve ipliğin takılmasını kontrol edin. |
| Çok kalın veya pamuklanmış iplik mi kullanıyorsunuz? | İpliği değiştirin. |
| Masura ipliği eşit şekilde sarılmış mı? | Masura sarmayı kontrol edin. |
| Doğru iğne kullanılıyor mu? | Doğru bir iğneyi 2. bölümde anlatıldığı gibi doğru şekilde yerleştirin. |

| **Makine beslemiyor veya düzensiz besliyor** | |
|---|---|
| Makineye ipliği doğru şekilde taktınız mı? | Makineye nasıl iplik geçirildiğini kontrol edin. |
| Transport dişlileri arasında dikiş havı mı toplanmış? | Dikiş plakasını çıkartıp transport dişlilerini fırçayla temizleyin. |

**Yerel yetkili PFAFF® bayinize dikiş makinenizin bakımını düzenli olarak yaptırın!**

Bu sorun giderme bilgilerini izlemiş olup da halen sorun yaşıyorsanız dikiş makinenizi bayinize götürün. Belirli bir problem varsa diktiğiniz kumaşın artık bir parçasına ipliğinizle test dikişi yapıp bunu da bayiye götürmek son derece yardımcı olacaktır. Bir dikiş örneği, çoğu zaman kelimelerin anlatabileceğinden çok daha fazla bilgi verir.

**Orijinal olmayan parça ve aksesuarlar**

Garanti, orijinal olmayan aksesuar veya parçaların kullanılmasından kaynaklanan kusur ya da hasarları kapsamaz.

Makinenin ve aksesuarlarının donanımı,görünümü ve makinenin çalışması hakkındaki değişiklikleri yapma hakkı üretici firmaca saklıdır. Elbette yapılan ve yapılacak değişiklikler, makinenin mükemmelleşmesi ve size daha iyi hizmet verebilmesi içindir.

# SERVİS İSTASYONLARI İLE YEDEK PARÇA MALZEMELERİNİN TEMİN EDİLEBİLECEĞİ YERLER

*Güncel servis listelerine www.pfafftr.com adresinden veya 444 99 09 numaralı danışma hattımızdan ulaşabilirsiniz.

| NO | İL/İLÇE | UNVAN | ADRES | ALAN KODU | TELEFON |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Adana / Seyhan | Çelik Ticaret-Tunç Çelik | Baraj Cad. 2.Durak Sümer Mah. 69200 Sokak M.Ulutaş Apt. Altı 1/D | 0322 | 4536802 |
| 2 | Adana / Seyhan | Öztaşlar Konf.Mak.Teks.San.Tic.Ltd.Şti | Kocavezir Mah.Obalar Cad.No:46/B 1060 | 0322 | 3599300 - 3516425 |
| 3 | Adıyaman / Merkez | Emre Makina-Mehmet Yılmaz | Hocaömer Mah.Yahya Kemal Cad.No:11 | 0416 | 2164411 |
| 4 | Afyonkarahisar / Merkez | Veli Karatepe | Fakıpaşa Mah.Belediye Çarşısı 2.Kat No:C/44 | 0272 | 2133614 |
| 5 | Ağrı / Merkez | Çilingir Murat - Murat Yüz | Yavuz Mah.Nevzat Güngör Cad.No:27/A | 0472 | 2164288 |
| 6 | Amasya / Merzifon | Hüseyin Sayın | Cami Cedit Mah. Hacırahat Cad. No:24/A | 0358 | 5134757 |
| 7 | Ankara / Altındağ | Gülbay Makina-Yüksel Gülbay | Anafartalar Cad.No:21/4 Ulus | 0312 | 3113414 |
| 8 | Ankara / Altındağ | Ercüment Recep Özenç-Özdemir Makina | Anafartalar Cad.No:48/A Ulus | 0312 | 3243006 - 3245519 |
| 9 | Ankara / Çankaya | Hayri Öztürk | İlkadım Mah.Dikmen Cad.No:139/B Dikmen | 0312 | 4785096 |
| 10 | Ankara / Çankaya | Rahmi Delice | Esat Cad. No:60/B Küçükesat | 0312 | 4182669 |
| 11 | Ankara / Keçiören | Şeker Ticaret- Mustafa Şeker | Kızlar Pınarı Cad. No:193/A | 0312 | 3802356 |
| 12 | Ankara / Sincan | Varol Ticaret-Erdal Varol | Atatürk Mah.Melek Sok.No:18/26 | 0312 | 2691239 |
| 13 | Antalya / Muratpaşa | Akyüz Makina Tic.Ltd.Şti. | Sanayi Mah.Abdi İpekçi Caddesi No:54/C | 0242 | 3453877 |
| 14 | Antalya / Muratpaşa | Onur Kuşlar | Doğu Garajı Cebesoy Cad.No:9/D | 0242 | 2477685 |
| 15 | Artvin / Merkez | Hanımeli Çeyiz Ve Dikim-Filiz Keskin | Çarşı Mah.Halk Evi Cad.Karaduman İş Hanı No:6/6 | 0466 | 2128350 |
| 16 | Aydın / Nazilli | Mehmet Battal | Turan Mah. Atatürk Bul. No:58/C | 0256 | 3150103 |
| 17 | Balıkesir / Merkez | Balkın Makina-Metin Balkın | Dumlupınar Mah.Kefen Avdan Sok.No:15/C | 0266 | 2434931 |
| 18 | Bingöl / Merkez | Furkan Makina-Selman Cansızoğlu | Gent Cad.Belediye İş Hanı Giriş Kat No:25 | 0426 | 2150112 |
| 19 | Bolu / Merkez | Hüseyin Oktay Demir-Demir Makina | Tabaklar Mah.İzzet Baysal Cad.Bolubeyi Çarşısı No:46/24 | 0374 | 2175695 - 2151800 |
| 20 | Burdur / Merkez | Polat Ticaret-Ali Polat | Burç Mah.Namık Kemal Cad.No:14 | 0248 | 2336097 |
| 21 | Bursa / Osmangazi | İlhan Oral Teks.Konf.Mak.Tic.Ltd.Şti. | Şehreküstü Mah.Ahmet Tanpınar Cad.No:13/6 | 0224 | 2217249 |
| 22 | Çanakkale / Merkez | Dereli Makina - Türker Dereli | İsmetpaşa Mah. Miralay Şefik Bey Cad. Şevket Bey Sok. No:19/1 | 0286 | 2134336 |
| 23 | Çanakkale / Ayvacık | Engin Özerden-Özerden Mobilya | Ümmühan Mah.No:10 | 0286 | 7121068 |
| 24 | Çorum / Merkez | Demir Makina-Nuray Demir | Gülalibey Mah.Eğridere Sok.27/19 | 0364 | 2242800 |
| 25 | Denizli / Merkez | Damla Day.Tük.Mal.Paz.San.Ve Tic.Ltd.Şti | Kayalık Cad.Uluçarşı No:21 | 0258 | 2613803 |
| 26 | Denizli / Merkez | Sağlam İş-Ramazan Karakaş | Saraylar Mah.512.Sok.No:14/2 | 0258 | 2622049 |
| 27 | Diyarbakır / Bağlar | Fahri Araz | Emek Cad.Polis Okulu Üstköşesi No:120 | 0412 | 2369562 |
| 28 | Diyarbakır / Bağlar | Şenses Ticaret-Zeki Şenses | Nükhet Coşkun Cad.No:136 | 0412 | 2292398 |
| 29 | Düzce / Merkez | Zeliha Özkurt | Şerefiye Mah.Şehit Ruhsar Cad.No:10/B | 0380 | 5149734 |
| 30 | Elazığ / Merkez | Evge Ticaret-Mehmet Güler | İzzetpaşa Mah.Şehit Yüzbaşı Tahir Caddesi No:12 | 0424 | 2181204 |
| 31 | Erzincan / Merkez | Mustafa Süme-Aknakış Makina | Hükümet Cad.Gemi İş Merkezi No:70 | 0446 | 2142957 |
| 32 | Erzurum / Yakutiye | Teyfik Burak Bıçakçıoğlu | Taşmağazalar Arkası Cedit Cad.No:34 | 0442 | 2130050 |
| 33 | Eskişehir / Odunpazarı | Kartaler Ticaret-Azime Kartaler | Hamamyolu Cad.Kireçciler Sok.No:8/A | 0222 | 2314835 |
| 34 | Gaziantep / Şahinbey | Metinel Ticaret Metin Demirel | Hürriyet Caddesi No:29/5 | 0342 | 2310865 |
| 35 | Hatay / Merkez | Orhan Ezgı | Ulucamii Mah. Bekir Sıtkı Kunt Cad.No:56 | 0326 | 2161591 |
| 36 | İstanbul / Bahçelievler | Hisar Ev Aletleri Tic.San.Ltd.Şti. | Yayla Feritselimpaşa Caddesi No:11/7 | 0212 | 6427366 - 5753845 - 5547186 |
| 37 | İstanbul / Bakırköy | Hakan Batur | İstanbul Cad.Güven Pasajı No:41/34 | 0212 | 5713996 - 5435272 |
| 38 | İstanbul / Esenler | Fazlı Beysülen | Menderes Mh. 31.Sk. No:3 Sondurak | 0212 | 5689035 - 5680453 |
| 39 | İstanbul / Esenyurt | Güven Ticaret-Şefika Şanlıer | Esenkent Mah.,Süleyman Demirel Cad. No:13 Sun Flower A.V.M. Giriş Kat / 15 | 0212 | 6722729 |
| 40 | İstanbul / Fatih | İrfanoğulları Mak.San.Ve Tic.Ltd.Şti. | Hacıkadın Mah.İmç Blokları Blok:4 4220 Unkapanı | 0212 | 5262858 - 5262859 |
| 41 | İstanbul / Fatih | T.E.A.M.Teks.Ür.Konf.Mak.Tic.Ltd.Şti. | İmç 5.Blok No:5564 Unkapanı | 0212 | 5284147 |
| 42 | İstanbul / Gaziosmanpaşa | Mitos Makina-Necati Kıyauman | Hürriyet Mah. Beşyüzevler Cad.No:24/A | 0212 | 5375035 |
| 43 | İstanbul / Gaziosmanpaşa | Süleyman Sancaklı | Sultançiftliği Mah.20.Sok.No:8/A Sultançiftliği | 0212 | 4767615 |
| 44 | İstanbul / Kağıthane | Yaylı Makina-İmdat Yaylı | Sanayi Mah.Sultan Selim Cad.Gökyüzü Sok. No:8 4.Levent | 0212 | 2681836 - 3247153 |
| 45 | İstanbul / Küçükçekmece | İrfanoğulları Mak.San.Ve Tic.Ltd.Şti. | Kartaltepe Mah Gönül Sk No:9 Dükkan :1 Sefaköy | 0212 | 5414675 -5802439-5921348 |
| 46 | İstanbul / Maltepe | Murat Makina-Özkan Oruç | Feyzullah Mah.Bağdat Cad.Tecer Sok.No:4/3 | 0216 | 3717952 |
| 47 | İstanbul / Pendik | Hak-Işık Day.Tük.Mal.San.Tic.Ltd.Şti. | Yeni Mah.Şehit Fethi Cad.No:15/B | 0216 | 4910272 |
| 48 | İstanbul / Şişli | Güven Ticaret-Şefika Şanlıer | Cumhuriyet Mah.Halaskargazi Cad.Asmakat No:65 Pangaltı | 0212 | 2593720 |
| 49 | İstanbul / Ümraniye | Hak-Işık Day.Tük.Mal.San.Tic.Ltd.Şti. | Sütçü Cad.No:37/B | 0216 | 3286961 |
| 50 | İstanbul / Ümraniye | Özdemir Makina-Tuncay Özdemir | Necip Fazıl Mah.Alemdağ Cad.Sultan Veled Sok. No:3/B | 0216 | 4990077 |
| 51 | İstanbul / Ümraniye | Sandom Makina-Dursun Uzun | İstiklal Mah.Zafer Sok.No:9 | 0216 | 3160904 |
| 52 | İzmir / Bergama | Öney Ticaret-Necati Öney | Barbaros Mah.Kasapoğlu Cad.No:50 | 0232 | 6331540 |
| 53 | İzmir / Gaziemir | Yancı Makina-Ayşe Yancı | Atıfbey Mah. 6 Sk.No.22/5B | 0232 | 2521343 |
| 54 | İzmir / Konak | Çiğdem Kahraman-Samka Makina | Hurşidiye Mah.Anafartalar Cad. 509 B | 0232 | 2564647 |

# SERVİS İSTASYONLARI İLE YEDEK PARÇA MALZEMELERİNİN TEMİN EDİLEBİLECEĞİ YERLER

*Güncel servis listelerine www.pfafftr.com adresinden veya 444 99 09 numaralı danışma hattımızdan ulaşabilirsiniz.

| NO | İL/İLÇE | UNVAN | ADRES | ALAN KODU | TELEFON |
|---|---|---|---|---|---|
| 55 | İzmir / Menemen | Özer Kurtoğlu-İleri Bilgisayar | Esatpaşa Atatürk Cad.No:58/A | 0232 | 8316051 |
| 56 | Kahramanmaraş / Merkez | Çalkaya D.T.M Gıda San. Ve Tic.A.Ş. | İsmet Paşa Mah. Trabzon Cad. İl Özel İdare İş Mer. Zemin Kat No:4-5 | 0344 | 2217099 - 2212453 |
| 57 | Karabük / Merkez | Özcan Elektronik-Nihat Özcan | Hürriyet Mah.İnönü Cad.Altınkepçe Çarşısı No:9/6 | 0370 | 4130375 |
| 58 | Kayseri / Melikgazi | Önder Mak.Anah.Keziban Deveci | Bankalar Cad. No: 20 | 0352 | 2221599 - 2318806 |
| 59 | Kayseri / Melikgazi | Feniş Day.Tük.Mal.San.Tic.Ltd.Şti. | Bankalar Caddesi No:12 | 0352 | 2314571 - 2311953 |
| 60 | Kırklareli / Merkez | Şenol Makina Ticaret-Erkan Şenol | Karacaibrahim Mah.662.Sok.Alp Apt.No:5 Dükkan 3-6 | 0288 | 2149402 |
| 61 | Kırşehir / Merkez | Murat Sacak | Yeni 2. Çarşı Devamı Hangül İş Hanı No:36 | 0386 | 2141664 - 2141614 |
| 62 | Kocaeli / Gebze | Hilal Makina - Mustafa Şengül | Hacı Halil Mah.Şehit Numan Dede Cad.1203 Sok No:5/D | 0262 | 6433891 |
| 63 | Kocaeli / Gölcük | Demir Teknik- Nurettin Demir | Merkez Mah.67 Sokak Çınar Pasajı No:6/H | 0262 | 4144506 |
| 64 | Kocaeli / İzmit | Demir Teknik- Nurettin Demir | Karabaş Mah.İstiklal Cad.No:127/A | 0262 | 3234111 |
| 65 | Konya / Karatay | Mehmet Yanıyor | Kasapsinan Mah.İstanbul Cad.No:137/D | 0332 | 3506048 - 3534378 |
| 66 | Konya / Karatay | Pişkinler Mot.Ve Ev Cih.Tic.A.Ş. | İbni Şahin Mah.Şerafettin Cad.No:6/A | 0332 | 3526363 - 3535455 |
| 67 | Konya / Meram | Makina Dünyası-İsmail Avdul | Şükran Mah.Eşrefoğlu Sok.No:10 | 0332 | 3527374 |
| 68 | Konya / Meram | Dikersan Makina-Ercan Aybattı | Şükran Mah.Kurşuncular Sok.Ulusoy İş Hanı No:P/20 | 0530 | 4095293 |
| 69 | Kütahya / Merkez | Mimoza Nakış-Miraç Uyanıker | Balıklı Mah.Cumhuriyet Cad.Akdemirler İş Hanı No:111-84 | 0274 | 2123898 - 2261835 - 2246421 |
| 70 | Kütahya / Tavşanlı | İsmail Akarçay | Durak Mah.Ekizler Sok.No:8 | 0274 | 6142687 |
| 71 | Malatya / Merkez | Erbem Mekanik-Erol Erdem | Cevheriyezade Mah.Mücelli Cad.Kozkökü Sok.No:12/B | 0422 | 3263298 |
| 72 | Manisa / Demirci | Mehmet Şengel-Manolya Dikimevi | Hacı Hasan Mah.Hükümet Cad.No:16 | 0236 | 4624622 |
| 73 | Manisa / Soma | Net-San Elek.Mak.San.Tic.Ltd.Şti. | Kurtuluş Mah.Yeşil Tuna Sok.No:20 | 0236 | 6135745 |
| 74 | Manisa / Şehzadeler | Feti Kahraman - Atik Makina San. Tic. | Yarhasanlar Mah. 2300 Sok. No:23/A | 0236 | 2344333 |
| 75 | Mardin / Kızıltepe | Gökhan Makına- Gökhan Key | Yeni Mah.Özmuhaciroğlu Pasajı No:40 | 0482 | 3126808 |
| 76 | Mardin / Midyat | İsmen Arı-İdeal Makina | Yunus Emre Mah.İskenderun Cad.No:87/B | 0482 | 4623507 |
| 77 | Mardin / Nusaybin | Danışman Tic. Mot.Araç.Teks.İth.İhr.Ltd.Şti. | Yeşilkent Mah.Lozan Cad.No:98 | 0482 | 4157815 |
| 78 | Mersin / Akdeniz | Mıl Ticaret-Aziz Mil | Kuvai Milliye Cad.Çankaya Mah. Sevindik İş Hanı No:51/34 | 0324 | 2375089 |
| 79 | Mersin / Akdeniz | Eren Makina - Yılmaz Gür | Çankaya Mah.4723.Sok. No:12/A | 0324 | 3289191 |
| 80 | Muğla / Bodrum | Kezban Çetinkaya | Turgutreis Mah. Mah.Karcı Cad.No:6/C Turgutreis | 0542 | 3368785 |
| 81 | Muğla / Fethiye | Mehmet Taşçı - Garanti Makina | Taşyaka Mah.136.Sok.No:15 | 0252 | 6143452 |
| 82 | Muğla / Ortaca | Mehmet Collu | Merkez Mah.Akasyalar Cad.169 Sok.No:14 | 0252 | 2825875 |
| 83 | Muğla / Yatağan | Mehmet Gencin | Yeni Mah.İnönü Bulvarı 48/C | 0252 | 5722337 |
| 84 | Muş / Merkez | Kenan Türk | Bahçelievler Bahar 2 Kooperatifi Altı | 0436 | 2126840 |
| 85 | Rize / Merkez | Serdar Ensonra | Tophane Mah.Kaçkar Cad.No:5 | 0464 | 2143296 |
| 86 | Sakarya / Merkez | Erdoğan Şimşek-Ada Makina | Cumhuriyet Mah.Bahçıvan Sok.No:3/C | 0264 | 2823346 |
| 87 | Samsun / Çarşamba | Atilla Telci | Orta Mah. Sofuoğlu Cd. No:3/A | 0362 | 8335043 |
| 88 | Samsun / İlkadım | İkizler Konf.Mak.Ve Malz.San.Tic.Ltd.Şti. | Pazar Mah.Müftü Sok.Aydın Ap.No:13/A-1 | 0362 | 4320040 |
| 89 | Samsun / İlkadım | Alper Altuncuoğlu | Ulugazi Mah.Bora Sok.No:8/B | 0362 | 4311374 |
| 90 | Şanlıurfa / Merkez | Akkaya Pazarlama-Ömer Akkaya | 12 Eylül Caddesi No:65/A | 0414 | 2151626 |
| 91 | Şanlıurfa / Siverek | İmam Tınığ | Haliliye Mah.Kale Boğazı Cad.No:81 | 0414 | 5524066 |
| 92 | Sivas / Merkez | Korkudan Makina-Akif Korkudan | Sirer Cad.Sirer Pasajı No:20/22 | 0346 | 2213812 |
| 93 | Tekirdağ / Merkez | Ali Karpat | Ortacami Mah.Kolordu Cad.No:67/A | 0282 | 2611598 |
| 94 | Tekirdağ / Çorlu | Ayşe Yaşar | Reşadiye Mh.Mandıracı Cad.Şht.Teğmen Recep Eroğlu Sok. No:18/B | 0532 | 746 24 54 |
| 95 | Trabzon / Merkez | Makina Ticaret-Ömer Yılmaz | Cumhuriyet Mah.Nemlioğlu Cemal Sok.No:15 | 0462 | 3216870 |
| 96 | Uşak / Merkez | Cemil Cevher | Sarayaltı Mh.1.Yalçın Sokak No:11/A- 64100 | 0276 | 2159836 |
| 97 | Van / Merkez | Burhaneddin Okcan | Cumhuriyet Cd.Alçekiç Pasajı No:11 Kat:2 | 0432 | 2142262 |
| 98 | Van / Erciş | Simge D.T.M.-Zafer Büyükaslan | Atatürk Cad.No:26 | 0535 | 584 35 35 |
| 99 | Yalova / Merkez | Şenler Gida İnş.Tah.Ltd.Şti. | Fatih Cd.No:11 | 0226 | 8128160 |
| 100 | Zonguldak / Merkez | Selma Altındağ | M.Paşa Mah.Şemsi Denizer Sok.Geredelioğlu İş Hanı No:16 | 0372 | 2514851 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin korunması Hakkında Kanunun 11 maddesinde yer alan;

a-) Sözleşmeden dönme, b-) Satış bedelinden indirim isteme, c-) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme d-) Ücretsiz onarılmasını isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketici şikayet ve itirazlarını; yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR:

Taşıma ve nakliye işlemini orjinal ambalajı ile yapınız. İndirme, bindirme ve taşıma sırasında ürüne maksimum dikkat gösterilmelidir. Taşıma ve nakliye sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan emin olun. Ambalaja ve pakete zarar verebilecek nem, su, darbe vs. etkenlere karşı koruyunuz. Ürünün kullanım sırasında kırılmamasına, deforme olmamasına, zarar görmemesine, taşıma sırasında hasar ve arıza oluşmamasına, vurma, çarpma, düşürme vb. dış etkenler ile zarar görmemesine dikkat ediniz.



Atma işleminde bu ürünün, elektrikli/elektronik ürünlere ilişkin Ulusal yasalara uygun olarak güvenli bir şekilde geri dönüştürülmesi gerektiğini lütfen unutmayın. Elektrikli aletleri, ayrıştırılmamış belediye atıkları olarak atmayın, ayrı atık toplama tesislerini kullanın. Mevcut atık toplama sistemleri ile ilgili bilgi almak için yerel yönetiminizle iletişime geçin. Bayi, eski aletleri, yenileriyle değiştirirken eski aletin tasfiyesini ücretsiz olarak temin etmekle yükümlü olabilir.

Elektrikli aletler, şehir çöplüklerine atılırsa tehlikeli maddeler, suya sızıp yemek zincirine karışarak sağlığınıza zarar verebilir.

## Fikri mülkiyet

Bu ürünü koruyan patentler, dikiş makinesinin altındaki etikette listelenmiştir.
PFAFF, PERFECTION STARTS HERE, EXPRESSION, QUILT EXPRESSION ve IDT (görüntü), KSIN Luxembourg II, S.ar.l.'ye ait markalardır.

## Teknik Özellikler

| **Dikiş Makinesi** | quilt expression™ **4.2** | expression™ **3.5** |
|---|---|---|
| **Nominal Voltajı** | 100-240V | 100-240V |
| **Nominal Tüketim** | 75W | 75W |
| **Işık** | LED | LED |
| **Dikiş Hızı (Maksimum ve Minimum)** | 1050 Dev/Dak / 50 Dev/Dak | 1050 Dev/Dak / 50 Dev/Dak |
| **Ayak Pedalı Model** | FR5 | FR5 |
| **Model** | P53 | P53 |
| **Güvenlik Sınıfı** | II | II |
| **Ağırlık** | 9,8 kg | 9,8 kg |
| **Makine Boyutları** | | |
| **Uzunluk** | 465 mm | 465 mm |
| **Genişlik** | 218 mm | 218 mm |
| **Yükseklik** | 295 mm | 295 mm |

KARMA
Sorumlu kaynaklardan kâğıt
FSC™ C006738
FSC www.fsc.org

CE - Authorised Representative
VSM Group AB, **SVP Worldwide**
Drottninggatan 2, SE-56184, Huskvarna, SWEDEN

PFAFF

**Perfection** starts here.™

413 40 31 - 76C • Turkish • InHouse • © 2014 KSIN Luxembourg II, S.ar.l. • All rights reserved • Printed in Germany on environmentally-friendly paper

## Danışma Hattı: 444 99 09

**ÜRETİCİ FİRMA:**

**VSM GROUP AB için**
**SINGER (SHANGHAI)**
**SEWING MACHINE CO., LTD**
NO. 1078 DAYAO ROAD, MINHANG,
SHANGHAI 200245
CHINA **tarafından üretilmiştir**
TEL: 004636146000
FAX: 004636142495

**İTHALATÇI FİRMA:**

**SİNGER DİKİŞ MAKİNALARI**
**TİCARET ANONİM ŞİRKETİ**
AYDINEVLER MAH. SANAYİ CAD.
NO:3 CENTRUM İŞ MERKEZİ 34854
KÜÇÜKYALI, MALTEPE - İSTANBUL
TURKEY
TEL: (0216) 519 98 98
FAX: (0216) 519 96 93

**AEEE Yönetmeliği'ne Uygundur.**

**Kullanım Ömrü : 10 Yıl**

*"Cihazınızın Sanayi Bakanlığı tarafından tespit ve ilan edilen kullanım ömrü (cihazın fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi) 10 yıldır."*

**www.pfaff.com**